



INTERLAGOS2

FR PROTECTEURS INDIVIDUELS CONTRE LE BRUIT (SERRE-TÊTE)- INTERLAGOS2: CASQUE ANTIBRUIT - SNR 29 dB Instructions

d'emploi: Ces EPI sont destinés à la protection contre les risques suivants : effets nuisibles du bruit. Le casque antibruit doit être porté à tout moment dans les endroits bruyants (ambiances supérieures à 80dB) et doit être choisi en fonction de son indice d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire. (Voir tableau performances) S'assurer que le casque antibruit est correctement adapté, réglé, entretenu et inspecté conformément à cette notice. Si ces instructions d'emploi ne sont pas respectées, l'efficacité du casque antibruit sera considérablement diminuée. Les montures de lunettes et les cheveux situés entre les coussinets et la tête peuvent affecter la performance du casque antibruit. Attention : Ces serre-têtes appartiennent à la «gamme des petites tailles», à la «gamme des tailles moyennes » et à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête conformes à l'EN 352-1 appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ou à la «gamme des petites tailles» ou bien à la «gamme des grandes tailles». Le casque protège-oreilles de "taille moyenne" conviendra à la majorité des utilisateurs. Les serre-tête appartenant à la «gamme des petites/grandes tailles» sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ne sont pas adaptés. Référence INTERLAGOS (286 g): Placer les coquilles du casque antibruit au plus bas des fentes du serre-tête. Mettre les coquilles sur les oreilles. La marque «R» doit être du côté droit, la marque «L» du côté gauche, la marque «TOP» au dessus des oreilles. Resserrer le serre-tête jusqu'à ce qu'il touche le haut de la tête. Montage sur la tête (O-T-H): Descendez le serre-tête en faisant coulisser les coquilles en appuyant sur les boutons situés de chaque côté du bandeau. (Repère 1 correspond à la position la plus haute, repère 8 la plus basse). **Limites d'utilisation:** Dans le cadre d'une utilisation normale, le casque antibruit garde son efficacité pendant 2 à 3 ans après sa première utilisation. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes peuvent se détériorer à l'usage, il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite, par exemple. Des pièces de rechange peuvent être disponibles contactez-nous pour plus d'informations (pièces de rechange et assemblage). L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-têtes. Ce casque peut provoquer des allergies à des personnes sensibles, si tel est le cas quitter la zone source de bruits et retirer le casque antibruit. **Instructions stockage/nettoyage:** Ranger le casque antibruit avant et après chaque utilisation, au frais, au sec et à l'abri de la lumière et du gel. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le ranger dans son emballage d'origine. Nettoyer & désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ces produits. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. **EN HEARING PROTECTORS (EAR-MUFFS)- INTERLAGOS2: EAR DEFENDER - SNR 29 dB Use instructions:** These PPE are intended to protect against the following risks: harmful effects of noise. The ear defenders must be worn at all times in noisy environments (noise levels above 80dB) and must be chosen with an attenuation index in accordance with the ambient noise to be reduced. (See the performances) Ensure that the ear defenders are correctly fitted, adapted, adjusted, maintained and inspected, in accordance with these instructions. If these instructions for use are not respected, the effectiveness of these ear defenders will be diminished substantially. Be warned that spectacle frames and hair between the ear pads and the head can also affect the performance of the ear defenders. Warning : These ear-muffs are of "Small size range," of "Medium size range" and of "Large size range". These ear-muffs are of 'small size range' or 'large size range' (as appropriate). Ear-muffs complying with EN 352-1 are of 'medium size range' or 'small size range' or 'large size range'. "Medium size range" ear-muffs will fit the majority of wearers. The "small or large-size range" headband are designed to be suitable for those with a "medium size range" headband that are not suitable. Reference INTERLAGOS (286 g): Place the ear defender cups on the bottom of slot on the headband. Place the cups over the ears, The R mark on the cup on the right ear and the L mark on the left ear with the mark 'TOP' above the ear. then tighten the headband until it touches the top of the head. Mounting on the head (O-T-H): Lower the headband by sliding the (ear) cups by pressing the two buttons on either side of the band. (Mark 1 corresponds to the highest position, mark 8 the lowest). **Usage limits:** In normal use, these ear defenders will remain effective for 2 to 3 years after their initial use. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. Spare parts can be available contact us for more information (Spare parts & assembly). The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. These ear defenders can cause allergic reactions in sensitive subjects, and if such a situation occurs, leave the noisy environment and remove the ear defenders. **Storage/Cleaning instructions:** Store the earmuffs before and after each use in a cool, dry place, away from light and frost. When not in use, store it in its original packaging. Clean & disinfect with warm soapy water; dry with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. Some chemical substances may have a harmful effect on these products. Further information should be sought from the manufacturer.

IT PROTETTORI DELL'UDITO (CUFFIE)- INTERLAGOS2: CUFFIA ANTIRUMORE - SNR 29 dB Istruzioni d'uso: Questi DPP intendono proteggere dai seguenti rischi: effetti dannosi del rumore. Le cuffie antirumore devono essere sempre indossate in tutti gli ambienti rumorosi (rumore ambientale superiore a 80dB) e devono essere scelte in base all'indice di attenuazione rapportato al rumore ambientale da ridurre. (Vedere tabella delle performance) Assicurarsi che le cuffie antirumore siano correttamente adattate, regolate, conservate e controllate seguendo le presenti istruzioni. Se queste istruzioni d'uso non vengono rispettate, l'efficacia delle cuffie antirumore sarà notevolmente ridotta. Montature di occhiali e capelli tra i cuscinetti e la testa possono influenzare le prestazioni delle cuffie antirumore. Avvertimento : Questi proteggioecchie appartengono a "dimensioni piccole", "dimensioni medie" e "dimensioni grandi". Le cuffie conformi alla EN 352-1 appartengono alla «gamma delle taglie medie» o alla «gamma delle taglie piccole» oppure alla «gamma delle taglie grandi». Cuffie antirumore di "dimensioni medie" che si adattano alla maggior parte degli utilizzatori. Le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie piccole/grandi» sono concepite in maniera tale da essere adatte alle persone per le quali le cuffie appartenenti alla «gamma delle taglie medie» non vanno bene. Referenza INTERLAGOS (286 g): Posizionare i padiglioni della cuffia nella parte più bassa delle fessure del caschetto. Posizionare i padiglioni sulle orecchie. Il segno «R» deve essere sul lato destro, il segno «L» sul lato sinistro, il segno «TOP» al di sopra delle orecchie. Stringere il caschetto finché tocchi la parte alta della testa. Montaggio sulla testa (O-T-H): Far scendere l'archetto facendo scorrere i padiglioni pigiando i bottoni situati su ogni lato del cerchietto. (Simbolo 1 corrisponde alla posizione più alta, simbolo 8 alla più bassa). **Restrizioni d'uso:** Nell'ambito di un uso normale, le cuffie antirumore mantengono la loro efficacia per 2 o 3 anni dopo il primo uso. L'archetto ed i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso, conviene dunque esaminarli regolarmente per verificare la presenza di eventuali crepe o perdite. Possono essere disponibili pezzi di ricambio. Contattateci per ulteriori informazioni (pezzi di ricambio ed assemblaggio). L'utilizzo di protezioni igieniche sui cuscinetti può influenzare le prestazioni acustiche delle cuffie. Queste cuffie possono provocare allergie su persone predisposte. Se questo si verifica, lasciare la zona rumorosa e togliere le cuffie antirumore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Conservare le cuffie prima e dopo ogni utilizzo in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce e dal gelo. Quando non in uso, conservarlo nella sua confezione originale. Pulire & disinfettare con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questi prodotti. Conviene richiedere informazioni più dettagliate al fabbricante.

ES PROTECTORES AUDITIVOS (OREJERAS)- INTERLAGOS2: CASCO ANTIRUIDO - SNR 29 dB Instrucciones de uso: Estos EPI está destinados a la protección de los siguientes riesgos: los efectos perjudiciales del ruido. El casco antiruido deberá utilizarse en cualquier momento en los lugares ruidosos (ambientes superiores a 80 dB), y deberá escogerse en función de su índice de atenuación con respecto al ruido ambiente que deberá reducirse. (Ver tabla de rendimientos) Asegúrese de que el caso antiruido está correctamente adaptado, regulado, cuidado e inspeccionado conforme a estas instrucciones. Si no se respetan estas instrucciones de uso, la eficacia del casco antiruido se verá considerablemente disminuido. Las monturas de gafas y los cabellos situados entre las almohadillas y la cabeza pueden afectar al rendimiento del casco antiruido. Atención: Estas orejeras pertenecen a "la gama de tallas pequeñas", "la gama de tallas medianas" y a "la gama de tallas grandes". Las orejeras conformes a la EN 352-1 pertenecen a la «gama de tallas medianas» o a la «gama de tallas pequeñas» o bien a la «gama de tallas grandes». Las orejeras conformes a la EN 352-1 pertenecen a la «gama de tallas medianas» o a la «gama de tallas pequeñas» o bien a la «gama de tallas grandes». Las orejeras pertenecientes a la «gama de tallas pequeñas/grandes» están concebidas de tal manera que sean adecuadas para las personas para las que las orejeras pertenecientes a la «gama de tallas medianas» no van bien. Referencia INTERLAGOS (286 g): Posicionar los pabellones de la orejera en la parte más baja de las ranuras del casco. Posicionar los pabellones sobre las orejas. El signo «R» debe estar en el lado derecho, el signo «L» en el lado izquierdo, el signo «TOP» al di sopra delle orecchie. Stringere il caschetto finché tocchi la parte alta della testa. Montaggio sulla testa (O-T-H): Far scendere l'archetto facendo scorrere i padiglioni pigiando i bottoni situati su ogni lato del cerchietto. (Simbolo 1 corrisponde alla posizione più alta, simbolo 8 alla più bassa). **Restrizioni d'uso:** Nell'ambito di un uso normale, le cuffie antirumore mantengono la loro efficacia per 2 o 3 anni dopo il primo uso. L'archetto ed i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso, conviene dunque esaminarli regolarmente per verificare la presenza di eventuali crepe o perdite. Possono essere disponibili pezzi di ricambio. Contattateci per ulteriori informazioni (pezzi di ricambio ed assemblaggio). L'utilizzo di protezioni igieniche sui cuscinetti può influenzare le prestazioni acustiche delle cuffie. Queste cuffie possono provocare allergie su persone predisposte. Se questo si verifica, lasciare la zona rumorosa e togliere le cuffie antirumore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Conservare le cuffie prima e dopo ogni utilizzo in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce e dal gelo. Quando non in uso, conservarlo nella sua confezione originale. Pulire & disinfettare con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questi prodotti. Conviene richiedere informazioni più dettagliate al fabbricante.

grandes". Las diademas conformes a la EN 352-1 pertenecen a la «gama de tallas medianas» o a la «gama de tallas pequeñas» o bien a la «gama de tallas grandes». Las orejeras dentro del "Rango intermedio" resultan adecuadas para la mayoría de los usuarios. Las diademas que pertenecen a la «gama de tallas pequeñas/grandes» se han concebido de manera que convengan a las personas que no se adaptan a las diademas que pertenecen a la «gama de las tallas medianas». Referencia INTERLAGOS (286 g): Colocar los auriculares del casco antirruído en la parte más baja de las ranuras de la diadema. Poner los auriculares sobre las orejas. La marca «R» debe estar al lado derecho, la marca «L» al costado izquierdo, la marca «TOP» por encima de los oídos. Ajustar la diadema hasta que toque la parte alta de la cabeza. Postura sobre la cabeza (O-T-H): Haga bajar la diadema haciendo deslizar los protectores acústicos apoyándose sobre los botones situados a cada lado de la cinta. (La Marca 1 corresponde a la posición más alta; la Marca 8, a la más baja). **Límites de aplicación:** En el marco de un uso normal, el casco antirruído mantiene su eficacia durante 2 ó 3 años después de su primer uso. Los atalajes y más en concreto, las orejeras podrían deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por ejemplo, cualquier fisura o fuga. Puede haber piezas de repuesto disponibles; contacten para más información (piezas de recambio y montaje). La adaptación de protecciones higiénicas a las orejeras podría afectar a los rendimientos acústicos de los atalajes. Este casco puede provocar alergias en personas sensibles. Si este fuera su caso, abandone la zona fuente de ruidos y quítese el casco antirruído. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Guardar los cascos antirruído antes y después de cada uso en un lugar fresco y seco, protegido de la luz y de las heladas. Cuando no esté en uso, guardarlo en su embalaje original. Limpiar y desinfectar con agua tibia jabonosa, secar con un paño suave. No utilizar nunca solventes, productos abrasivos o nocivos. Ciertas sustancias químicas pueden tener un efecto negativo sobre estos productos. Es conveniente solicitar información detallada al fabricante.

PT PROTETOR INDIVIDUAL CONTRA RUÍDOS (CONCHA)- INTERLAGOS2: ABAFADOR ANTI-RUÍDO - SNR 29 dB **Instruções de uso:** Estes EPI destinam-se a proteger contra os seguintes riscos: efeitos prejudiciais do ruído. Os abafadores devem ser permanentemente usado em locais ruidosos (ambientes superiores a 80dB) e escolhido em função do seu índice de atenuação em relação ao ruído ambiente a reduzir. (Ver tabela de desempenho) Assegurar que o abafador de ruídos esteja devidamente ajustado, conservado e inspecionado de acordo com estas instruções. Se as instruções não forem respeitadas, a eficácia do abafador de ruídos será consideravelmente diminuída. Armações de óculos ou cabelos introduzidos entre a zona almofadada e a cabeça poderão afetar a eficácia do abafador. Advertência: Estes abafadores de ruído pertencem à categoria "gama de tamanhos pequenos", à "gama de tamanhos médios" e à "gama de tamanhos grandes". Os protetores auriculares em conformidade com a normativa EN 352-1 pertencem à "gama de tamanhos médios" ou à "gama de tamanhos pequenos" ou ainda à "gama de tamanhos grandes". Os tapa-orelhas da "gama de tamanho médio" adequar-se-ão à maioria dos utilizadores. Os protetores auriculares pertencendo à "gama pequenos/grandes tamanhos" foram concebidos de forma a convir às pessoas para quem os protetores auriculares que pertencem à "gama de tamanhos médios" não estão adaptados. Referência INTERLAGOS (286 g): Colocar os abafadores na posição mais baixas do protector auditivo. Colocar as almofadas sobre os ouvidos. A marca «R» deve estar do lado direito, a marca «L» do lado esquerdo, a marca «TOP» por cima das orelhas. Ajuste o arnês até que ele toque a parte de cima da cabeça. Montagem na cabeça (O-T-H): Descer o fecho da cabeça deslizando as conchas e fazendo pressão sobre os botões situados em cada lado da faixa. (A marca 1 corresponde à posição mais elevada, enquanto a marca 8 corresponde à mais baixa). **Limitação de uso:** Em utilização normal, o abafador de ruídos conserva-se eficaz durante 2 a 3 anos após a primeira utilização. Os arcos de fixação, e em particular os auriculares podem deteriorar-se com a utilização; convém, por isso, inspecioná-los a intervalos regulares, a fim de detectar qualquer fissura ou fuga, por exemplo. As peças de substituição podem estar disponíveis; contacte-nos para mais informações (peças de substituição e montagem). A adaptação de protetores higiénicos sobre os auriculares pode afectar o desempenho acústico dos capacetes. Em indivíduos que apresentem hipersensibilidade poderá ocorrer reações alérgicas, nestas circunstâncias, abandonar imediatamente a zona de ruído e retirar o abafador. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Guarde os protetores auriculares antes e depois de cada utilização num local fresco e seco, longe da luz e da geada. Quando não estiver em utilização, armazene na sua embalagem original. Limpar e desinfectar com água morna e sabão, secar com um pano suave. Nunca utilizar solventes, produtos abrasivos ou nocivos. Ciertas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre estes productos. É conveniente solicitar informações mais detalhadas ao fabricante.

NL GEHOORBESCHERMERS (GEHOORKAPPEN)- INTERLAGOS2: OORKAPPEN - SNR 29 dB **Gebruiksaanwijzing:** Deze PBM zijn bedoeld als bescherming tegen de volgende risico's: schadelijke gevolgen van lawaai. De geluiddichte oorkappen moeten steeds gedragen worden op rumoerige plaatsen (omgeving van meer dan 80dB) en gekozen worden aan de hand van de verzwakkingsindex ten opzichte van het te verminderen omgevingslawaai. (zie kwaliteitstabel) Controleer of de geluiddichte oorkappen goed zijn aangepast, afgesteld, onderhouden en geïnspecteerd overeenkomstig deze handleiding. Indien deze gebruiksinstructies niet in acht genomen worden, zullen de geluiddichte oorkappen aanzienlijk minder efficiënt zijn. Brilmonturen en haren tussen de schelpen en het hoofd kunnen invloed hebben op de prestaties van de geluiddichte oorkappen. Waarschuwing : Deze oorkappen vallen onder het "assortiment kleine maten", het "assortiment medium maten" en het "assortiment grote maten". De oorkappen conform EN 352-1 vallen onder de "collectie middelgrote maten" of de "collectie kleine maten" of onder de "collectie grote maten". Oorkappen in maat medium zijn geschikt voor de meeste dragers. De oorkappen van de "collectie kleine/grote maten" zijn speciaal ontwikkeld voor personen voor wie de oorkappen uit de "collectie middelgrote maten" niet geschikt zijn. Referentie INTERLAGOS (286 g): De schelpen van de oorbescherming zo laag mogelijk op de gleuven van de oorkap plaatsen. De schelpen op de oren zetten. Het merkteken "R" moet zich rechts bevinden, het kernteken "L" links, het merkteken "TOP" over de oren. De oorkap strak trekken totdat hij de kruin van het hoofd raakt. Bevestiging op het hoofd (O-T-H): laet de hoofdband zakken, terwijl u de oorschelpen verschuift en daarbij op de knoppen drukt aan weerszijden van de band. (markering 1 komt overeen met de hoogste stand, markering 8 met de laagste)

Gebruiksbeperkingen: In het kader van een normaal gebruik blijven de geluiddichte oorkappen 2 tot 3 jaar na het eerste gebruik efficiënt werken. De hoofdband en met name de oordopjes kunnen door het gebruik slijten, het is dan ook aan te raden deze regelmatig na te kijken, teneinde bijvoorbeeld scheurtjes of lekken op te merken. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar, neem contact met ons op voor meer informatie (reserve- en montageonderdelen). Het plaatsen van hygiënische beschermers op de oordopjes kan de akoestische prestaties van de hoofdbanden negatief beïnvloeden. Deze oorkappen kunnen bij gevoelige mensen tot allergieën leiden, indien dit het geval is, de zone van de geluidsbron verlaten en de geluiddichte oorkappen verwijderen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Bewaar de oortelefoons vóór en na elk gebruik op een koele, droge plaats, beschermd tegen licht en vorst. Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, bewaar deze in de originele verpakking. Met zeephoudend lauws water reinigen en desinfecteren, met een zachte doek drogen. Nooit oplosmiddelen, schurende of schadelijke producten gebruiken. Sommige chemische stoffen kunnen een negatief effect hebben op de producten. U kunt hierover meer informatie aan de fabrikant te vragen.

DE GEHÖRSCHÜTZER (KAPSELGEHÖRSCHÜTZER)- INTERLAGOS2: GEHÖRSCHÜTZENDER HELM - SNR 29 dB **Einsatzbereich:** Diese PSA schützen vor folgenden Risiken: schädliche Auswirkungen der Lärmexposition. Der Kapselgehörschutz muss in Umgebungen mit hohem Lärm (Schallpegel über 80dB) getragen werden und wird unter Berücksichtigung der Schalldämmung im Vergleich zum zu reduzierenden Lärm ausgewählt. (siehe Tabelle Leistungswerte) Sicherstellen, dass der Kapselgehörschutz korrekt sitzt und den Anweisungen entsprechend gepflegt und überprüft wird. Bei nicht eingehaltenen Gebrauchsanweisungen kann es zu erheblichen Leistungseinbußen des Gehörschutzes kommen. Brillengestelle und Haare zwischen Polster und Kopf können die Leistung des Kapselgehörschutzes beeinträchtigen. Warnung: Diese Kopfbänder gehören zum Sortiment für "kleine", "mittlere" und "große Größen". Die Gehörschutzprodukte nach EN 352-1 gehören zu den „mittleren Größen“ oder den „kleinen Größen“ oder auch den „großen Größen“. Ohrenschützer der Größe Medium passen den meisten Trägern. Die Gehörschutzprodukte für die „kleinen / großen“ Größen sind speziell für Personen gedacht, für die der Gehörschutz aus der Produktlinie „mittlere Größen“ nicht passend ist. TeileNr. INTERLAGOS (286 g): Die Schalen des Gehörschutzes sind auf der untersten Ebene der Einrastschlitze des Gehörschutzes anzubringen. Die Schalen über die Ohren ziehen. Die Markierung „R“ muss sich auf der rechten Seite, die Markierung „L“ auf der linken Seite befinden. Die Markierung „TOP“ muss sich oberhalb der Ohren befinden. Ziehen Sie den Gehörschutz so lange nach unten, bis er die Oberseite Ihres Kopfes berührt. Auf- und Absetzen (O-T-H): Der Kapselgehörschutz wird durch das Verschieben der Schalen angepasst, indem Sie auf die Knöpfe drücken, die sich an den Seiten des Bandes befinden. (Markierung 1 entspricht der höchsten und Markierung 8 der niedrigsten Stellung).

Gebrauchseinschränkungen: Bei einer normalen Verwendung bewahrt der Kapselgehörschutz seine Leistungen 2 bis 3 Jahre nach der ersten Ingebrauchnahme. Die Kopfbügel und vor allem die Ohrmuscheln können sich mit der Zeit beschädigen. Den Gehörschutz daher regelmäßig z.B. auf Risse oder undichte Stellen überprüfen. Ersatzteile sind möglicherweise vorhanden. Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie weitere Informationen benötigen (zu Ersatzteilen und Montage). Auf den Ohrmuscheln angebrachter Hygieneschutz kann die akustischen Leistungen

der Kopfbügel beeinträchtigen. Dieser Kapselgehörschutz kann bei empfindlichen Personen Allergien auslösen. In diesem Fall die Lärmzone verlassen und den Kapselgehörschutz abnehmen. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Lagern Sie den Gehörschutz vor und nach jedem Gebrauch an einem kühlen, trockenen und vor Licht und Frost geschützten Ort. Wenn Sie ihn nicht benutzen, bewahren Sie ihn in der Originalverpackung auf. Reinigen und desinfizieren Sie den Gehörschutz mit lauwarmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Niemals Lösungs- und Scheuermittel oder andere schädliche Produkte verwenden. Bestimmte chemische Substanzen könnten einen negativen Einfluss auf diese Produkte haben. Daher muss der Hersteller für weitere Informationen befragt werden. **PL OCHRONNIKI SŁUCHU (NAUSZNIKI PRZE-CIWAŁASOWE)- INTERLAGOS2:** NAUSZNIKI PRZECIWAŁASOWE - SNR 29 dB **Zastosowanie:** Te ŚOI służą do ochrony przed następującymi zagrożeniami: szkodliwe skutki hałasu. Słuchawki ochronne należy nosić przez cały czas w miejscach o wysokim poziomie hałasu (powyżej 80dB) i należy je dobrać odpowiednio do ich wskaźnika tłumienia i hałasu w otoczeniu. (Patrz tabela z wynikami) Upewnić się, że słuchawki ochronne są dostosowane, wyregulowane, konserwowane i kontrolowane zgodnie z niniejszą instrukcją. Jeżeli instrukcje nie są przestrzegane, skuteczność działania słuchawek ochronnych ulega znacznemu zmniejszeniu. Oprawki okularów i włosy umieszczone między poduszkami i głową mogą wpływać na skuteczność działania słuchawek ochronnych. Uwaga: Nauszniki te są dostępne w gamie małych rozmiarów, średnich rozmiarów i dużych rozmiarów. Les serre-tête zgodne z normą EN 352-1 należą do «gamy rozmiarów średnich» lub do «gamy rozmiarów małych» albo do «gamy rozmiarów dużych». "Medium size range" (średniej wielkości) nauszniki pasują na większość uszu. Les serre-tête należące do «gamy rozmiarów małych/dużych» opracowano z myślą używania ich przez osoby, dla których nie nadają się les serre-tête, które należą do «gamy rozmiarów średnich» Symbol INTERLAGOS (286 g): Nauszniki słuchawek przeciwhałasowych należy umieścić maksymalnie blisko otworów usznych du serre-tête. Założyć nauszniki na uszy. Znak «R» powinien znaleźć się po prawej stronie, znak «L» po stronie lewej, zaś znak «TOP» powyżej uszu. Ścisnąć le serre-tête aż do dotknięcia przez nie sklepienia głowy. Zakładanie na głowę (O-T-H): Przesunąć czasze i opuścić pałąk naciskając przyciski znajdujące się z każdej strony opaski. (1 odpowiada najwyższej pozycji, 8 – najniższej). **Ograniczenia w użytkowaniu:** W ramach normalnego użytkowania, słuchawki ochronne zachowują swoją skuteczność przez 2 do 3 lat od momentu pierwszego użycia. Pałąki i słuchawki mogą ulegać uszkodzeniom pod wpływem użytkowania, należy je sprawdzać w regularnych odstępach czasu, na przykład aby wykryć wszelkie pęknięcia lub nieszczelności. Istnieje możliwość uzyskania części zamiennych. W tym celu należy skontaktować się z nami (części zamienne i montaż). Stosowanie nakładek higienicznych na słuchawkach może wpływać na skuteczność działania pałąka. Słuchawki mogą powodować alergie u osób wrażliwych, w takim przypadku należy opuścić strefę hałasu i zdjąć słuchawki ochronne. **Przechowywanie/czyszczenie:** Po każdym użytkowaniu przechowywać nauszniki przeciwhałasowe w chłodnym, suchym miejscu, chronić przed światłem i mrozem. Kiedy nie są użytkowane, przechowywać je w oryginalnym opakowaniu. Czyścić i dezynfekować letnią wodą z mydłem, wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Nigdy nie należy stosować rozpuszczalników, produktów ściernych lub szkodliwych. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na zatyczki. Dodatkowe informacje na ten temat można uzyskać u producenta. **CS CHRÁNIČE SŁUCHU (MUŠLOVÉ CHRÁNIČE SŁUCHU)- INTERLAGOS2:** MUŠLOVÝ CHRÁNIČ SŁUCHU - SNR 29 dB **Návod k použití:** Tyto OOP jsou určeny k ochraně proti následujícím rizikům: škodlivé účinky hluku. Protihluková sluchátka mají být nošena neustále na hlučných místech (prostředí s hlukem převyšujícím 80dB) a je třeba je vybírat v závislosti na jejich ukazateli tlumení v relaci k okolnímu hluku, který je třeba snížit. (viz tabulka vlastností) Přesvědčte se, že protihluková sluchátka jsou správně přizpůsobena, nastavena, udržována a zkontrolována v souladu s tímto návodem. Pokud tento návod k použití nebude dodržen, bude účinnost protihlukových sluchátek výrazně snížena. Obroučky brýlí a vlasy nacházející se mezi polštářky a hlavou mohou ovlivnit výkonost protihlukových sluchátek. Pozor: Tato sluchátka patří do „řady malých produktů“, „řady středních produktů“ a „řady velkých produktů“. Hlavové oblouky v souladu s normou EN 352-1 patří do „řady středních velikostí“ nebo do „řady malých velikostí“ anebo do „řady velkých velikostí“. Většinu uživatelů budou vyhovovat chrániče uší střední velikosti „M“. Hlavové oblouky patří do „řady malých/velkých velikostí“ jsou koncipovány tak, aby vyhovovaly osobám, pro které nejsou vhodné hlavové oblouky patří do „řady středních velikostí“. Ref. číslo INTERLAGOS (286 g): Umístěte mušle protihlukových sluchátek co nejníže otvorům hlavového oblouku. Umístěte mušle na uši. Značka „R“ musí být na pravé straně, značka „L“ na levé straně, značka „TOP“ nad ušima. Utáhněte hlavový oblouk tak, aby se dotýkal horní části hlavy. Umístění na hlavu (O-T-H): Spusťte hlavový oblouk tak, že necháte sklouznout mušle se stisknutými tlačítky, které jsou umístěny na obou koncích pásku. (Ryska 1 odpovídá vyšší poloze, ryska 8 nižší). **Meze použití:** V rámci normálního používání si protihluková sluchátka udrží účinnost po dobu 2 až 3 let od svého prvního použití. Náhlavní držák a zvláště pak náušníky se mohou používaním poškodit, je tedy vhodné je v pravidelných intervalech kontrolovat například proto, aby se přišlo na praskliny a podobné jevy snižující výkon. Náhradní díly mohou být k dispozici, obraťte se na nás pro další informace (náhradní díly a montáž). Nasazování hygienických návrků na náušníky může ovlivnit akustickou výkonost náhlavních držáků. Tato sluchátka mohou u citlivých osob vyvolat alergii; v takovém případě opusťte hlučnou oblast a sundejte si protihluková sluchátka. **Pokyny pro skladování/Cištění:** Ochrannou příbhu skladujte před a po každém použití na chladném a suchém místě, chráněném před světlem a mrazem. Pokud ji nepoužíváte, skladujte ji v původním obalu. Vyčistěte a dezinfikujte pomocí vlahe mýdlové vody, osušte měkkou látkou. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní nebo škodlivé produkty. Některé chemické látky mohou mít na tyto výrobky negativní účinek. Je vhodné požádat výrobce o podrobnější informace. **SK CHRÁNIČE SŁUCHU (LÚCHADLOVÉ CHRÁNIČE SŁUCHU)- INTERLAGOS2:** CHRÁNIČE SŁUCHU - SNR 29 dB **Návod na použitie:** Tieto OOP sú určené na ochranu pred nasledujúcimi rizikami: škodlivé vplyvy hluku. Protihlukové slúchadlá majú byť nosené neustále na hlučných miestach (prostredie s hlukom prevyšujúcim 80 dB) a treba ich vyberať v závislosti na ich ukazovateli tlmenia v relácii k okolitému hluku, ktorý treba znížiť. (Pozri tabuľku výkonosti) Presvedčte sa, že protihlukové slúchadlá sú správne prispôsobené, nastavené, udržiavané a skontrolované v súlade s týmto návodom. Pokiaľ tento návod na použitie nebude dodržaný, bude účinnosť protihlukových slúchadiel výrazne znížená. Rámy okuliarov a vlasy nachádzajúce sa medzi vankúšikmi a hlavou môžu ovplyvniť výkonosť protihlukových slúchadiel. Pozor: Tieto chrániče sluchu existujú v prevedení „malá veľkosť“, „stredná veľkosť“ a „veľká veľkosť“. Klapky na uši, ktoré vyhovujú norme EN 352-1, patria do „série stredných veľkostí“ alebo do „série malých veľkostí“, alebo tiež do „série veľkých veľkostí“. Upchávky do uší "stredného rozmeru" vyhovujú väčšine osôb. Klapky na uši, ktoré patria do „série malých/veľkých veľkostí“, sú navrhnuté tak, aby vyhovovali osobám, ktorým nevyhovujú klapky na uši, ktoré patria do „série malých/veľkých veľkostí“ Referenčné INTERLAGOS (286 g): Klapky umiestnite čo najnižšie na sťahovacím popruhu. Klapky si dajte na uši. Značka „R“ musí byť na pravej strane, značka „L“ na ľavej strane, značka „TOP“ nad ušami. Sťahovací popruh pritiahnite tak, aby sa dotýkal temena hlavy. Umiestnenie na hlavu (O-T-H): Stlačte tlačidlá umiestnené na každej strane pásu, aby ste mohli stiahnuť mušľové chrániče a natiahnuť sťahovací oblúk. (Značka 1 zodpovedá najvyššej polohe, značka 8 zodpovedá najnižšej polohe). **Obmedzenia pri používaní:** V rámci normálneho používania si protihlukové slúchadlá udržia účinnosť počas 2 až 3 let od svojho prvého použitia. Náhlavný držák a najmä potom náušníky sa môžu používaním poškodiť, je teda vhodné ich v pravidelných intervaloch kontrolovať napríklad preto, aby sa prišlo na praskliny a podobné javy znižujúce výkon. V prípade potreby vám poskytneme bližšie informácie o náhradných dieloch (náhradné diely a zmontovanie). Nasadzovanie hygienických návrkov na náušníky môže ovplyvniť akustickú výkonosť náhlavných držákov. Tieto slúchadlá môžu u citlivých osôb vyvolať alergiu; v takom prípade opusťte hlučnú oblasť a protihlukové slúchadlá odložte. **Uskladňovania/Cistenia:** Prílbhu proti hluku odložte pred a po každom používaní na chladné, suché miesto mimo svetelného žiarenia a mrazu. Keď sa nepoužíva, odložte ju do jej pôvodného obalu. Čistite a dezinfikujte letnou saponátovou vodou, sušte jemnou handričkou. Nikdy nepoužívajte riedidlá, drsné ani škodlivé výrobky. Niektoré chemické látky môže negatívne vplyvať na tieto výrobky. Podrobnejšie informácie je potrebné si vyžiadať u výrobcu. **HU HALLASVEDOK (FÜLTOKOK)- INTERLAGOS2:** HALLÁSVÉDŐ FÜLTOK - SNR 29 dB **Használati útmutató:** Ezek az EVE-k a következő kockázatok elleni védelemre szolgálnak: káros zajhatások. A zajvédő sisakot állandóan hordani kell a zajos helyeken (80dB hangerősséget meghaladó zajszintű környezetben) és a zajcsökkentési mutató alapján kell megválasztani, a csökkenteni kívánt környezeti zaj függvényében. (Lásd teljesítmény táblázat) Győződjön meg róla, hogy a zajvédőt megfelelő méretre állította, és megfelelően szabályozta, karbantartotta és ellenőrizte az utasításnak megfelelően. Ha ezeket a használati utasításokat nem tartja be, a zajvédő sisak hatékonysága jelentősen csökken. A fülvédő párnák és a fej közé került szemüvegeret és haj befolyásolhatják a zajvédő sisak hatékonyságát. Figyelem: Ezek a homlokpántok a "kis méretű termékszámba", a "közepes méretű termékszámba" és a "nagy méretű termékszámba" tartoznak. Az EN 352-1 szabványnak megfelelő fejpántok a «közepes méretcsaládhoz» vagy a «kis méretcsaládhoz» vagy éppen a «nagy méretcsaládhoz» tartoznak. A «közepes méretű család» tartozó fültokok a viselő többiségének megfelelnek. A «kis/nagy méretcsaládhoz» tartozó fejpántokat azoknak az embereknek alakították ki, akiknek a «közepes méretcsaládhoz» tartozó fejpántok nem felelnek meg. Cikkszám INTERLAGOS (286 g): A hallásvédő eszköz fültok részeit helyezze a fejpánt legalsó beállítási szintjére. A fültokokat

helyezze a fülre. Az «R» (Right) jelölés a jobb oldalt, az «L» (Left) jelölés a bal oldalt, a «TOP» jelölés a fülek feletti helyzetet jelöli. A fejpántot addig kell szorosabbra húzni, amíg el nem éri a fejtetőt. Felhelyezés a fejre (O-T-H): Húzza lefelé a fejpántot, miközben a csészéket a pánt mindkét oldalán lévő gomb benyomásával mozgatja (1-es jelölés a legmagasabb pozíció jelöli, a 8-as a legalacsonyabbat). **Használati korlátok:** Rendes használat mellett, a zajvédő sisak az első használat után 2 vagy 3 évig megtartja hatékonyságát. A fejpántok, különösen a fülvédők, megrongálódhatnak használat közben, tanácsos tehát rendszeresen megvizsgálni őket, hogy észre vegye az esetleges repedést vagy szivárgást. Cserealkatrészek elérhetőek, további információért forduljon hozzánk (cserealkatrészek és összeszerelés). A higiéniai védőbetétek használat a fülvédőkön befolyásolhatja a fejpánt hangszűrő teljesítményét. Ez a sisak érzékeny személyeknek allergiát idézhet elő, ha ez előfordulna, hagyja el a zajforrás területét és vegye le a zajvédő sisakot. **Tárolás/Tisztítás:** A fülvédőket minden használat előtt és után tárolja hűvös, száraz helyen, fénytől és fagytól védve. Használat után tegye vissza az eredeti csomagolásba. Enyhe, szappanos vízzel lehet tisztítani és fertőtleníteni, utána puha szivaccsal kell áttörölni. Oldószer, maró vagy káros anyagok használat tilos. Bizonyos vegyi származékok káros hatással lehetnek a termékekre. Bővebb információért forduljon a gyártóhoz!

RO PROTECTORI INDIVIDUALI ÎMPOTRIVA ZGOMOTULUI (ANTIFOANE EXTERNE)- INTERLAGOS2: CASCĂ DE ANTIFONARE - SNR 29 dB **Instrucțiuni de utilizare:** Aceste EIP sunt destinate protecției împotriva riscurilor următoare: efecte dăunătoare ale zgomotului. Casca antigomot trebuie purtată tot timpul în locurile zgomotoase (cu un nivel sonor de peste 80 dB) și trebuie aleasă în funcție de indicele său de atenuare în raport cu nivelul zgomotului. (A se vedea tabelul de performanțe) Casca antigomot trebuie să fie corect adaptată, reglată, întreținută și verificată în conformitate cu nota de față. Nerespectarea acestui mod de folosire va diminua considerabil eficacitatea căștii antigomot. Ramele de ochelari și părul prins sub cască pot să-i afecteze deasemenea capacitatea de protecție antigomot. Atenție: Aceste căști aparțin „gamei de mărimi mici”, „gamei de mărimi medii” și „gamei de mărimi mari”. Benzile pentru cap conforme cu normativă EN 352-1 fac parte din „gama de mărime mijlocie”, „gama de mărime mică” sau din „gama de mărime mare”. Antifoanele „de dimensiuni medii” vor fi adecvate pentru majoritatea utilizatorilor. Benzile pentru cap din „gama de mărime mică sau mare” sunt destinate persoanelor cărora căștile din „gama de mărime mijlocie” nu li se potrivesc. Referință INTERLAGOS (286 g): Plasați capacele căștii antigomot cât mai jos pe despiciăturile benzii pentru cap. Puneți capacele pe urechi. Litera „R” trebuie să fie pe partea dreaptă, „L” pe stânga, iar marcajul „TOP” deasupra urechilor. Ajustați banda pentru cap până ce atinge creștetul capului. Montarea pe cap (O-T-H): coborâți banda de strângere pe cap culisând cochiliile prin apăsarea butoanelor situate de fiecare parte a benzii. (Reperul 1 corespunde cu poziția cea mai de sus, reperul 8 cu poziția cea mai de jos). **Limite de utilizare:** Într-un cadru de folosire normală, casca antigomot își păstrează eficacitatea vreme de 2 până la 3 ani de la prima sa folosire. Benzile pentru cap și mai cu seama căștile pentru urechi se pot deteriora în urma folosirii îndelungate, de aceea este bine să fie verificate la intervale regulate pentru a se depista orice fisură sau scurgere, de exemplu. Pot fi disponibile piese de schimb. Pentru mai multe informații, vă rugăm să ne contactați (piese de schimb și asamblare). Adaptarea protecțiilor igienice de pe căștile de urechi pot afecta performanțele acustice ale benzii pentru cap. Această cască poate provoca alergii persoanelor sensibile. Într-un astfel de caz, părăsiți sursa de zgomot și scoateți casca de pe cap. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** Depozitați căștile auriculare înainte și după fiecare utilizare, la loc răcoros, uscat și departe de lumină și înghet. Dacă nu se utilizează, depozitați-le în ambalajul lor original. A se curăța și dezinfecta cu apă caldă și cu săpun și a se șterge cu o cârpă moale. A nu se utiliza niciodată solvenți, produse abrazive sau nocive. Anumite substanțe chimice pot avea un efect negativ asupra acestor produse. Mai multe informații trebuie cerute de la fabricant.

EL ΜΕΣΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ (ΩΤΟΑ- ΣΠΙΔΕΣ)- INTERLAGOS2: ΑΝΤΙΘΟΥΡΥΒΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ - SNR 29 dB **Οδηγίες χρήσης:** Αυτά τα ΜΑΠ προορίζονται για προστασία από τους ακόλουθους κινδύνους: επιβλαβείς επιπτώσεις του θορύβου. Το κράνος ηχοπροστασίας πρέπει να χρησιμοποιείται συνεχώς όταν βρίσκεστε σε θορυβώδεις χώρους (περιβαλλόμενα με ένταση μεγαλύτερη των 80dB) και η επιλογή του να γίνεται βάσεις του δείκτη εξασθένησης του περιβαλλοντικού θορύβου. (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) Βεβαιωθείτε ότι το κράνος ηχοπροστασίας προσαρμόζεται, ρυθμίζεται, συντηρείται και ελέγχεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Η αποτελεσματικότητα του κράνους ηχοπροστασίας μειώνεται σημαντικά όταν δεν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης. Οι επιδόσεις του κράνους ηχοπροστασίας επιβαρύνονται όταν ανάμεσα στα μαξιλαράκια του κράνους και το κεφάλι παρεμβάλλονται μαλλιά ή ο σκελετός γυαλιών. Προσοχή: Αυτές οι διατάξεις στήριξης της κεφαλής μπάντας ανήκουν στη «γκάμα των μικρών μεγεθών», στη «γκάμα των μεσαίων μεγεθών» και στη «γκάμα των μεγάλων μεγεθών». Τα ακουστικά σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-1 ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών» ή στην «κατηγορία των μικρών μεγεθών» ή ακόμα στην «κατηγορία των μεγάλων μεγεθών». Οι ωτασπίδες "μεγέθους μεσαίου βεληνεκούς" θα ταιριάζουν στην πλειονότητα των κοριστών. Τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μικρών/μεγάλων μεγεθών» σχεδιάζονται με σκοπό να ταιριάζουν στα άτομα στα οποία δεν προσαρμόζονται τα ακουστικά που ανήκουν στην «κατηγορία των μεσαίων μεγεθών». Κωδικός προϊόντος INTERLAGOS (286 g): Τοποθετήστε τους δίσκους των αντιθορυβικών ακουστικών στη χαμηλότερη σχισμή των ακουστικών. Τοποθετήστε τους δίσκους στα αυτιά. Το γράμμα «R» πρέπει να είναι στη δεξιά πλευρά, το γράμμα «L» στην αριστερή πλευρά, η λέξη «TOP» πάνω από τα αυτιά. Σφίξτε τα ακουστικά έως ότου αγγίζουν το πάνω μέρος του κεφαλιού. Συναρμολόγηση στο κεφάλι (O-T-H): Κατεβάστε τη στεφάνη πατώντας τα κουμπιά που βρίσκονται σε κάθε πλευρά για να γλιστρήσουν τα ακουστικά. (Το σημάδι 1 αντιστοιχεί στην πιο ψηλή θέση, το σημάδι 8 στην πιο χαμηλή). **Περιορισμοί χρήσης:** Εφόσον γίνεται κανονική χρήση, το κράνος ηχοπροστασίας διατηρεί την αποτελεσματικότητά του για διάστημα 2 έως 3 ετών από την πρώτη χρήση του. Τα λουριά και, πιο συγκεκριμένα, οι ωτασπίδες μπορεί να φθαρούν με τη χρήση και, ως εκ τούτου, συνιστάται τακτικός έλεγχος ώστε να εντοπίζεται, για παράδειγμα, τυχόν σχίσσιμο ή απώλεια. Ενδέχεται να υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά. Επιικοινωνήστε μαζί μας για περισσότερες πληροφορίες (ανταλλακτικά και συναρμολόγηση). Η προσαρμογή προστατευτικών διατάξεων υγιεινής στις ωτασπίδες ενδέχεται να επηρεάσει τις ακουστικές επιδόσεις του κεφαλόδεσμου. Το κράνος μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες σε άτομα με ευαισθησίες. Στην περίπτωση αυτή, απομακρυνθείτε από τον θορυβώδη χώρο και βγάλτε το κράνος. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύστε το αντιθορυβικό κράνος, πριν και μετά τη χρήση του, σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από το φως του ήλιου και τον παγετό. Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύστε το στην αρχική συσκευασία του. Καθαρίζονται και απολυμαίνονται με χλιαρό νερό με σαπούνι, στεγνώνονται με μαλακό πανί. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, λειαντικά ή επιβλαβή προϊόντα. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στα προϊόντα αυτά. Θα πρέπει να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες από τον κατασκευαστή.

HR KACIGA ZA ZAŠTITU OD BUKE (SA REMENOM)- INTERLAGOS2: ANTIFON - SNR 29 dB **Upute za upotrebu:** Ova OZO namijenjena je zaštititi od sljedećih rizika: štetni učinci buke. Kaciga za zaštitu od buke se mora stalno nositi u prostorijama u bučnom okruženju (prostori sa više od 80dB) i mora biti odabrana radi prigušivanja buke. (Vidi tabelu performansi) Potrebno je osigurati da je kaciga za zaštitu od buke odgovarajuće prilagođena, podešena, održavana i pregledavana u skladu sa ovom uputom. Ako se upute za upotrebu ne pridržavaju, djelotvornost ove kacige za zaštitu od buke biti će znatno umanjena. Dijelovi naočala za zaštitu i jastučići u unutrašnjosti kacige moraju se dobro čuvati kako bi kaciga sačuvala svoju upotrebljivost. Upozorenje: Ove prigušnice su "Male dimenzija", "Rasponasrednje veličine" i "Raspona velikih veličina". Ove trake prilagođene su standardu l'EN 352-1 koji se odnosi na «grupu proizvoda srednje veličine» ili «grupu proizvoda male veličine» ili «grupi proizvoda velikih veličina». Većini korisnika odgovarat će antifoni „srednje veličine”. Trake za prijanjanje uz glavu "male ili velike veličine" su osmišljene za osobe kojima proizvodi iz "grupe proizvoda srednje veličine" ne odgovaraju. Referenca INTERLAGOS (286 g): Postavite školjke kacige za zaštitu od buke što niže do trake za prijanjanje uz glavu. Postavite školjke kacige na uši. Znak «R» označava desnu stranu, znak «L» lijevu stranu, znak «TOP» iznad ušiju. Pričvrstite trake za prijanjanje dok se kaciga ne pritisne na glavu. Postavljanje na glavu (O-T-H): Spuštajte obruč za zatezanje glave i postavite štitnike na odgovarajuće mjesto pritiskom na gumbе smještene sa svake strane trake za zatezanje. (Početna točka 1 odgovara najvišjoj poziciji, a točka 8 najnižoj). **Ograničenja kod korištenja:** Ukoliko je pravilno koristite ova kaciga za zaštitu od buke može uspješno funkcionirati više od 2-3 godine nakon prve upotrebe. Trake za prijanjanje na glavu, i školjke za uši, mogu se oštetiti s upotrebom, potrebno ih je redovito provjeravati kako bi se izbjegli problemi. U vezi rezervnih dijelova koji su vam na raspolaganju obratite nam se (rezervni i zamjenski dijelovi i sastavljanje). Postavljanje higijenske zaštite na ušima može oštetiti akustičke performanse. Ova kaciga za zaštitu od buke može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. U takvom slučaju, odmaknite se iz bučne zone i skinite zaštitu. **Čuvanje/Čišćenje:** Štitnike za uši nakon svake upotrebe pohranite na hladnom i suhom mjestu, dalje od svjetlosti i mraza. Kada se ne koriste, držite ih u originalnoj ambalaži. Očistite i dezinficirajte mlakom vodom sa sapunom, osušite mekom krpicom. Nikad ne koristite otapala, abrazivne ili škodljive proizvode. Neke kemijske supstance mogu imati negativan utjecaj na ove proizvode. Zatražite od proizvođača najdetaljnije upute.

UK ПРОТИШУМОВІ НАВУШНИКИ (ШОЛОМ)- INTERLAGOS2: ЗАХИСНИ НАВУШНИКИ - SNR 29 ДБ **Інструкції з використання:** Ці засоби індивідуального захисту призначені для захисту від таких ризиків: шкідливий вплив шуму. Протишумові навушники необхідно постійно носити у шумних місцях (місцях з рівнем шуму вище 80 ДБ) та необхідно підібрати їх у залежності від їх показника приглушення звуку по відношенню до шуму місця, який слід приглушити. (Див.

таблицю технічних даних) Переконайтеся, що протишумові навушники належним чином підібрані, відрегульовані, підтримуються у справному стані, та перевірені відповідно до цієї інструкції. Якщо не виконувати ці інструкції з експлуатації, ефективність протишумових навушників буде значно знижена. Оправа для окулярів та волосся, що опинилися між чашками навушників та головою, можуть впливати на ефективність протишумових навушників. Увага: Ці беруші відносяться до лінійок "Малий розмір", "Діапазон середнього розміру" та "Великий діапазон розмірів". Навушники, що відповідають нормі EN-352-2, належать до "серії середніх розмірів" чи до "серії малих розмірів" або ж до "серії великих розмірів". Захисні навушники середнього розміру підійдуть більшості користувачів. Навушники, що належать до "серії малих/великих розмірів" призначені для людей, яким не підходять навушники "серії середніх розмірів". Номер INTERLAGOS (286 g): Помістіть чашки протишумових навушників у найнижчу позицію прорізів навушників. Розмістіть чашки навушників на вуха. Позначка «R» повинно бути з правої сторони, позначка «L» з лівої сторони, позначка «TOP» вище рівня вух. Затягніть обідок навушників, доки він не торкнеться маківки голови. Положення на голові (O-T-H): Опустіть обідок навушників, ковзаючи чашки натиском на кнопки, розташовані з кожного боку обруча (Позначка 1 відзначає найвищу позицію, позначка 8 найнижчу) **Обмеження використання:** У ході нормальної експлуатації, протишумові навушники ефективно працюють 2-3 роки після першого використання. Обідок навушників, та зокрема накладки навушників під час використання можуть бути пошкоджені, тож слід з певною регулярністю їх перевіряти з метою визначення тріщини чи місця проникнення шуму, наприклад. За інформацією стосовно запасних частин слід звертатися до нас (запасні частини і складання). Застосування засобів гігієнічного захисту до накладок навушників може вплинути на ефективність акустики навушників. Такі навушники можуть викликати алергічну реакцію у чутливих до цього людей, у такому разі, слід вийти з шумної зони та зняти антишумові навушники. **Інструкції зі зберігання/очищення:** До і після використання шумозахисний шолом слід зберігати в прохолодному, сухому, захищеному від світла місці, оберігати від замерзання. Якщо він не використовується, зберігати в оригінальній упаковці. Протріть та дезинфікуйте їх теплою мильною водою та протріть досуха м'якою ганчіркою. Ніколи не використовувати розчинники, абразиви або шкідливі речовини. Деякі хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на ці продукти.

Додаткову інформацію можна отримати від виробника. **RU ПРОТИВОШУМНАЯ КАСКА (ШЛЕМ)- INTERLAGOS2: ПРОТИВОШУМНЫЕ НАУШНИКИ - УРОВЕНЬ ШУМОПониЖЕНИЯ** 29 дБ **Инструкции по применению:** Данные СИЗ предназначены для защиты от следующих рисков: вредное воздействие шума. Данную противошумную каску следует всегда носить в зашумлённых местах (уровень шума выше 80дБ). Каска подбирается в соответствии с коэффициентом поглощения (снижения) уровня окружающего шума. (См. таблицу с функциональными характеристиками) Каска должна правильно использоваться, содержаться в надлежащем состоянии и контролироваться в соответствии с данной инструкцией. Несоблюдение настоящей инструкции по применению может привести к значительному снижению эффективности данной противошумной каски. Оправа для очков и волосы, расположенные между опорами и головой, могут повлиять на функционирование противошумной каски. Внимание: Данные наушники представлены «серией малых размеров», «серией средних размеров» и «серией больших размеров». Шлем соответствует стандарту EN 352-1 для «серии средних размеров», «серии малых размеров» или «серии больших размеров». Шумозащитные наушники «средних размеров» подходят для большинства пользователей. Шлемы, относящиеся к «серии малых/больших размеров», предназначены для тех, кому не подходят шлемы «серии средних размеров». Номер изделия INTERLAGOS (286 g): Расположите раковины противошумной каски в нижней части прорезей шлема. Установите раковины на уши. Знак «R» должен располагаться справа, знак «L» - слева, знак «TOP» над ушами. Затягивайте шлем, пока он не коснётся верха головы. Надевание шлема на голову (O-T-H): Нажмите на кнопки, расположенные на каждой стороне пояса, чтобы раздвинулись раковины, и шлем опустится вниз. (Метка 1 соответствует самому высокому положению, метка 8 – самому низкому). **Ограничения в применении:** При нормальном использовании противошумная каска сохраняет свои функциональные характеристики в течение 2 - 3 лет после первого использования. При использовании шлем и особенно наушники могут приходиться в негодность. Поэтому, их следует проверять через регулярные промежутки времени с целью выявления, например, трещин или мест утечки. За информацией по запасным частям следует обращаться к нам (запасные части и сборка). Применение гигиенической защиты для наушников может повлиять на акустические функциональные характеристики шлема. Каска может вызывать аллергические заболевания у восприимчивых людей. Таким людям следует покинуть зону источника шума и снять противошумную каску. **Хранению/Чистке:** До и после использования шумозащитный шлем хранить в прохладном, сухом, защищенном от света месте, предохранять от замерзания. Если он не используется, хранить в оригинальной упаковке. Для чистки и дезинфицирования каски должна использоваться тёплая мыльная вода, после чего каску нужно вытереть мягкой тканью. Не допускается использование растворителей, агрессивных или ядовитых продуктов. Некоторые химические субстанции могут оказать негативное воздействие на данную продукцию. За более подробной информацией необходимо обращаться к производителю. **TR KULAK KORUCULARI (KULAK TIKACLARI)- INTERLAGOS2: KULAK KORUYUCU - SNR 29 dB Kullanım şartları:** Bu KKD'ler aşağıdaki risklere karşı koruma amaçlıdır: (KKD : Kişisel Koruyucu Donanım) Gürültünün zararlı etkileri. Kulak koruyucular gürültülü ortamlarda (gürültü seviyesi 80 dB"ın üzerinde) her zaman kullanılmalı ve azaltılacak olan ortam gürültüsüne göre azaltma indeksiyle seçilmelidir. (Performans tablosuna bakın) Kulak koruyucularının, bu talimatlara uygun olarak doğru şekilde adapte edilmesini, ayarlanmasını, bakımlarının yapılmasını ve incelenmesini sağlayın. Bu kullanma talimatlarına uulmazsa kulak koruyucularının etkinliği büyük oranda azalır. Aynı zamanda kulaklıkla yastığı ile başınız arasındaki gözlük çerçeveleri ve saç tellerinin de kulak koruyucularının performansını etkileyeceğini unutmayın. Dikkat : Bu kafa bantları, "küçük boy grubu", "orta boy grubu" ve "büyük boy grubu" na aittir. EN352-1 uyumlu kulak tıkaçları "Orta boy" veya "küçük boy" büyüklüğündedir. "Orta boyutlu" manşonlu kulaklıklar kullanıcıların çoğu için uygundur. "Küçük veya büyük boy" kulak tıkaçları, "orta boy" kulak tıkaçları uygun olmayan dokumacılar için tasarlanmıştır. Referans INTERLAGOS (286 g): Kulak koruyucu kapaklarını, kafa bandında bulunan yuvanın üst kısmına yerleştirin. Kulaklıkları kulağınıza takın, Kulaklık kapaklarını, R işaretine sahip olanı sağ kulağınıza, L işaretine sahip yastığı da sol kulağınıza "TOP" işareti kulağın üstünde olacak şekilde yerleştirin ve ardından kafanızın üst kısmına dokunana kadar kafa bandını sıkın. Ardından, baş kısmının üstüne dokunana kadar saç bandını sıkın. Kafanın üzerine takılması (O-T-H): Bandın her iki tarafına bulunan iki düğmeye basarak (kulaklık) kapaklarını kaydırıp kafa bandını indirin. (İşaret 1 en yüksek konuma, işaret 8 ise en düşük konuma karşılık gelir). **Kullanım sınırları:** Normal kullanımda bu kulak koruyucuları, ilk kullanımlarından itibaren 2 ila 3 yıl etkili kalır. Kulak tıkaçları, ve özellikle de yastıklar, kullanmayla birlikte kötüleşebilir, bundan dolayı örneğin çatlama ve kaçaklara karşı düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Yedek parça temin etmek için bizimle bağlantıya geçin (Yedek parçalar & montaj). Yastıklar hijyen kılıfları takılarak tıkaçların akustik performansını etkileyebilir. Bu kulak koruyucuları, hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir, böyle bir durum meydana gelirse gürültülü ortamdan uzaklaşarak kulak koruyucuyu çıkartın. **Saklama/Temizleme koşulları:** Gürültü önleyici kulaklıkları her kullanımdan önce ve sonra, serin ve kuru bir yerde, ışıktan ve dondan koruyarak saklayın. Kullanılmadığı zaman orijinal ambalajında saklayınız. Kapakları, yastığı ve kafa bandını ılık sabunlu suyla temizleyip dezenfekte ederek yumuşak bir bezle kurulayın. Asla solvent, zehirli veya aşındırıcı özellikte ürünler kullanmayın. Bazı kimyasal maddeler bu ürünlere zarar verebilir. Üreticiden daha fazla bilgi edinilmelidir. **ZH 防**

噪音耳罩- 1.03.009: 防噪耳罩 - SNR 29 dB 使用说明: 这些防护用品旨在防范以下风险: 噪音危害。防噪音耳罩在高分贝环境 (超过80分贝) 下要一直佩戴, 根据噪音环境和耳罩的减噪系数, 对耳罩进行选择性的使用。 (见性能表) 确保防噪音耳罩按照说明进行正确的装配, 调试, 和维护。如果违反使用说明书上的正确使用方法, 耳罩的效果将会大打折扣。像眼镜架和头发等介于头和耳罩之间的东西都会影响隔音的效果。注意: 这些束发带设有“小号”、“中号”以及“大号”。符合'EN 352-1标准的耳罩分为小号系列、中号系列、或大号系列。“中号”耳机适合多数佩戴者。小号或大号系列是为不适用中号系列的人而设计的。物品参号 INTERLAGOS (286 g): 将耳罩降到头箍的最底部, 并戴在耳朵上。「R」标记应该戴在右边, «L»标记应该戴在左边, «TOP»标记应该置于耳朵之上。将头箍推紧直至接触头的上部。固定在头上 (O-T-H): 按下位于束带两边的按钮让壳体滑动, 使将头箍下降 (图中 1 对应最高位置, 8 对应最低位置) **使用限制:** 在正常的使用范围内, 在开封后耳罩可以有效使用2到3年。头箍和耳垫是最容易损坏的, 所以每隔一段时间应该进行有规律的检测以便查出所有的问题, 如裂缝和泄露情况。可提供备件, 请与我们联系了解详情(备件及组件)。加在耳垫上的卫生保护装置会影响耳罩的听觉效果。这类耳罩会对敏感人群造成过敏现象, 如果出现这种情况请立即离开噪音区, 摘下耳罩。 **存放说明/清洗:** 每次使用前后, 将防噪音耳罩存放在阴凉、干燥处, 避免光照和冻结。不

这些产品有消极作用。 更多信息请咨询厂商。

SL VAROVALA SLUHA (NAUŠNIKI)- INTERLAGOS2: ZAŠČITNE SLUŠALKE- SNR 29 dB

Navodila za uporabo: Ta osebna zaščitna oprema je namenjena zaščiti pred naslednjimi tveganji: škodljive učinke hrupa. Glušnike za zaščito proti hrupu moramo nositi v hrupnem okolju (prostoru, kjer je hrup nad 80dB). Izbrati jo moramo zaradi pridušitve hrupa. (Glej tabelo performans) Zagotoviti moramo, da bo glušnik za zaščito proti hrupu ustrezno naravnani, vzdrževan in pregledan v skladu s tem navodilom. V primeru neupoštevanja navodil bo učinkovitost glušnikov za zaščito proti hrupu zelo zmanjšana. Paziti moramo tudi na dele zaščitnih oči in blazinice v notranjosti glušnika, s čimer ohranimo njihovo uporabnost. Opozorilo: Zaščitna oprema proti hrupu spada v "majhno velikost", "srednjo velikost" in "velik obseg". Ti trakovi so v skladu s standardom I'EN 325-1, ki se nanaša na »skupino izdelkov srednjih dimenzij« ali v »skupino izdelkov manjših dimenzij«. »Srednje veliki« naušniki se bodo prilegali večini uporabnikov. Naglavni trakovi za pripenjanje "majhnih ali velikih dimenzij" so izdelani za osebe, katerim ne ustrezajo izdelki iz "skupine izdelkov srednjih dimenzij". Referenca INTERLAGOS (286 g): Glušnik za zaščito proti hrupu namestite čim nižje do naglavnega traku za pripenjanje. Blazinice slušalk si namestite na ušesa. Znak »R« označuje desno stran, znak »L« levo stran, znak »TOP« nad ušesi. Pritrdite trakove za pripenjanje, dokler glušnik ni tesno ob glavi. Nameščanje na glavo (O-T-H): Spustite obroč za zatezanje glave in namestite ščitnike na odgovarjajoče mesto s pritiskom na gumb, ki se nahajajo na vsaki strani zateznega traku. (Začetna točka 1 ustreza najvišji poziciji, točka 8 pa najnižji). **Omejitve pri uporabi:** V primeru pravilne uporabe lahko ta glušnik uspešno štiti 2-3 leta po uporabi. Naglavni trakovi za pripenjanje in ušesne školjke se lahko pri uporabi poškodujejo, zato jih moramo redno pregledovati, da bi preprečili probleme. Glede rezervnih delov se lahko obrnete na naš naslov (rezervni in nadomestni deli in sestavljanje). Postavljanje higienske zaščite na ušesa lahko poškoduje akustične karakteristike. Glušnik za zaščito proti hrupu lahko povzroči alergijo pri občutljivih osebah. V takšnem primeru zapustite hrupno območje in odstranite zaščito. **Hrambo/Ciščenje:** Slušalke proti hrupu shranite pred in po vsaki uporabi na hladnem in suhem mestu, stran od svetlobe in zmrzali. Ko jih ne uporabljate, jih shranite v originalno embalažo. Glušnike očistite in dezinficirajte z mlačno milnico, nato pa jih posušite z mehko krpicco. Za čiščenje ne uporabljajte topil, abrazivnih ali škodljivih sredstev. Nekateri kemične substance lahko povzročijo škodo na teh izdelkih. Zaposrite proizvajalce podrobna navodila. **ET**

KUULMISKAITSEVAHENDID (KÕRVAPOLSTRID)- INTERLAGOS2: MÜRAKAITSEKIIVER - SNR 29 dB **Kasutusjuhised:** Need isikukaitsevahendid on ette nähtud kaitseks järgmiste riskide vastu: kahjustav müra mõju. Müravastaseid kõrvaklappe tuleb kanda alati kõigis müraohtlikes kohtades (müranivoo üle 80 dB) ning need tuleb valida vastavalt summutusnäitajale ümbritseva müranivoo suhtes. (vt. toimivustabel). Veenduda, et kõrvaklapid on korralikult kohandatud, reguleeritud, hooldatud ja kontrollitud kooskõlas käesoleva teatisega. Kui kasutusjuhendit ei järgita, väheneb kõrvaklappide efektiivsus märgatavalt. Tihendi ja pea vahel asuvad prilliraamid või juuksed võivad mõjutada kõrvaklappide omadusi. Hoiatus: Need kõrvaklapid kuuluvad „väikese suuruse tootesarja“, „keskmise suuruse tootesarja“ ja „suure suuruse tootesarja“. Nõudele EN 352-1 vastavad kuulmiskaitsemed on jagatud « keskmiseks », « väikeseks » ning « suureks » suuruseks. "Keskmise suurusega" kõrvaklapid sobivad enamusele kasutajatele. Kuulmiskaitsemed suuruses « väike/suur » on mõeldud nendele, kellele kuulmiskaitse suuruses « keskmine » ei sobi. Toetokood INTERLAGOS (286 g): Liigutage kuulmiskaitseme klapiasid sanga alumistesse otstesse. Asetage klapiasid kõrvadele. Tähis « R » peab asuma paremal, tähis « L » vasakul ning tähis « TOP » kõrvadest ülevalpool. Lükake kuulmiskaitseme sanga allapoole kuni see puudutab pealage. Namešcanje na glavo (O-T-H): Peavõru asendi reguleerimiseks vajutage mõlemal pool rihma asuvatele nappudele ja lükake samal ajal klapiasid. (Märgis 1 tähendab kõige ülemist, märgis 8 kõige alumist asendit). **Kasutuspäringud:** Normaalse kasutamise korral säilitavad müravastased kõrvaklapid oma tõhususe 2-3 aasta jooksul pärast nende esimest kasutamist. Ühenduskaar ja eelkõige tihendusõrgad võivad kasutamisel kahjustada saada, seega tuleb neid regulaarselt kontrollida, et avastada kõik praod ja müra lekkimised. Võimalik, et saadaval on vahetusdetailid – lisainfo saamiseks võtke meiega ühendust (vahetusdetailid ja kokkupanek). Hügieeniliste kaitsete kohandamine tihendusõrgastele võib kõrvaklappide heliomadusi mõjutada. Need kõrvaklapid võivad tundlikel inimestel allergiat tekitada, sellisel juhul tuleb lahkuda müraallika tsoonist ja müravastased kõrvaklapid eemaldada. **Ladustamine/Puhastus:** Hoidke kõrvaklappe enne ja pärast iga kasutuskorda jahedas, kuivas kohas, eemal valgusest ja külmast. Kui toode pole kasutusel, hoidke seda originaalpakendis. Pesemiseks ning desinfitseerimiseks kasutage leiget seebivett, kuivatage õrna lapiga. Keelatud on lahustite, abrasiivide või maski kahjustada võivate toodete kasutamine. Mõnedel kemikaalidel on kõrvatroppidele kahjulik mõju. Küsige vastavat informatsiooni tootjalt. **LV DZIRDES**

AIZSARGI (AUSTIŅAS)- INTERLAGOS2: PRETTROKŠŅA AIZSARGĶĪVERE - SNR 29 dB Lietošanas instrukcija: Šie IAL ir paredzēti aizsardzībai pret šādiem riskiem: trokšņa kaitīgo ietekmi. Prettrokšņa ķivere jālieto trokšņainās vietās, kur trokšņa līmenis pārsniedz 80 decibelus un tā jāizvēlas atkarībā no trokšņa līmeņa pamazināšanas rādītāja attiecībā uz apkārtējā trokšņa slāpēšanu. (Skatīt tehnisko rādītumu tabulu) Pārliecinieties, ka prettrokšņa ķivere ir piemērota, pareizi noregulēta un kopta, kā arī pārbaudīta atbilstoši instrukcijai. Ja norādes pamācībā netiek ievērotas, tad ķiveres aizsardzības efektivitāte būs ievērojami vājāka. Brillū rāmji un mati starp spilventiņiem un galvu ietekmē ķiveres aizsarg funkcijas. Uzmanību: Šīs austiņas ir paredzētas „mazam izmēram”, „vidējam izmēram” un „lielam izmēram”. Galvas uzlikas atbilst EN 352-1 vidēja izmēra vai maza izmēra, vai liela izmēra preču kategorijai. "Vidēja izmēra" austiņas būs piemērotas vairākumam valkātāju. Mazo un lielo izmēru uzlikas paredzētas tiem, kam vidējais izmērs nav piemērots. Atsauc uz precī INTERLAGOS (286 g) : Novietoj prettrokšņa aizsargķiveres austiņas zemāk par galvas aploces spraugām. Uzlikt austiņas uz ausīm. Atzīmei « R » jāatrodas labajā pusē, bet atzīmei « L » - kreisajā pusē. Atzīmei « TOP » jāatrodas virs ausīm. Savilkt galvas aploci, lai tā pieskartos galvas virspusei. Pielāgošana galvas izmēram (O-T-H): Nolaidiet galvas uzliku un bīdiet aizsargķiveres austiņas, piespiežot pogas, kas atrodas abas aploces pusēs (norāde nr.1 atbilst visaugstākajai pozīcijai, norāde nr.8- viszemākajai pozīcijai). **Lietošanas termiņi:** Parastos apstākļos lietota aizsargķivere saglabā trokšņu slāpēšanas efektivitāti 2-3 gadus no pirmās lietošanas. Galvas uzlika, it īpaši austiņas, lietojot, var tikt bojātas, tādēļ nepieciešams veikt regulāru pārbaudi, lai atklātu jebkādu iekļaušumu vai skrumbu. Apmaināmās daļas ir pieejamas, sazinieties ar mums, lai iegūtu papildus informāciju (maiņas detaļas un montēšana). Higiēniskas aizsardzības pielāgošana austiņām var ietekmēt galvas uzlikas akustiskās aizsargfunkcijas. Jūtīgiem cilvēkiem ķivere var izraisīt alerģisku reakciju, tādā gadījumā ieteicams pamest trokšņa riska zonu un novilkt prettrokšņa ķiveri. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Pirms un pēc katras lietošanas prettrokšņa austiņas ir jānovieto vēsā, sausā vietā, kur tās tiek pasargātas no gaismas un sala. Uzglabājiet tās savā oriģinālajā iepakojumā laikā, kad tās netiek izmantotas. Tīrīt un dezinficēt ar siltu ziepju ūdeni, nosusināt ar mīkstu lupatīti. Tīrīšanai neizmantojot šķīdinātājus, abrazīvus, agresīvus produktus. Dažas ķīmiskas vielas var kaitīgi iedarboties uz šiem izstrādājumiem. Plašāku informāciju iespējams iegūt pie ražotāja. **LT KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONĒS (AUSINĒS):**

INTERLAGOS2: AUSINĖS NUO TRIUKŠMO - SNR 29 dB **Naudojimo instrukcija:** Šios asmeninės apsaugos priemonės yra skirtos apsaugai nuo tokios rizikos: žalingas triukšmo poveikis. Apsauginės ausinės nuo triukšmo visada turi būti nešiojamos triukšmingose vietose (aplinkoje, kurioje triukšmas viršija 80dB) ir turi būti parinktos pagal aplinkos triukšmo slopinimo lygio indeksą (Žiūrėti kokybės lentelę). Reikia įsitikinti, kad apsauginės ausinės yra tinkamai pritaikytos, sureguliuotos, prižiūrimos ir atidžiai išnagrinėtos, kaip nurodyta šiame apraše. Jeigu bus nesilaikoma naudojimo instrukcijų, apsauginių ausinių efektyvumas žymiai sumažės. Tarp ausinių pagalvėlių ir viršaus esantys akiniai rėmeliai ir plaukai gali sumažinti apsauginių ausinių efektyvumą. Dėmesio: Šios ausinės yra „mažo dydžio“, „vidutinio dydžio“ ir „didelio dydžio“. Ausinės, atitinkančios EN352 reikalavimus, priskiriamos „vidutinio dydžio kategorijai“, „mažo dydžio kategorijai“ arba „didelio dydžio kategorijai“. Vidutinio dydžio ausinės tinka daugumai žmonių. Ausinės, kurios priskirtos „mažo/didelio dydžio kategorijai“ yra pagamintos tam, kad būtų tinkamos žmonėms, kuriems netinka ausinės, priklausančios „vidutinio dydžio kategorijai“. Prekės INTERLAGOS (286 g): Šalmo nuo triukšmo ausines pritaisykite kuo žemiau nuo ausinių lanko angų. Ausines uždėkite ant ausų. Žymėjimas „R“ turi būti iš dešinės pusės. Žymėjimas „L“ iš kairės pusės, žymėjimas „TOP“ virš ausų. Suspauskite ausinių lanką taip, kad jis liestų galvos viršų. Uždėjimas ant galvos (O-T-H): Nolaikydami galvas užliuku un bidiet aizsargķivers austinas, piespieŗot pogas, kas atrodas abas aploces pusŗs (ŗymŗjimas 1 reiskia paŗķa aukŗciausiaŗ pozicijŗ, ŗymŗjimas 8 – paŗķŗ ŗemiausiaŗ). **Naudojimo apribojimai:** Normaliomis naudojimo sŗlygomis apsauginŗs ausinŗs iŗlaiko efektyviaŗ apsaugŗ 2–3 metus nuo pirmo jŗ panaudojimo. Ausinŗs, o ypaŗ pagalvŗlŗ, gali susidŗvŗti nuo naudojimo, todŗ reikia jas reguliariai apŗiŗŗrŗti tam, kad, pavyzdŗiui, pastebŗtumŗte bet kokį įtrūkimŗ ar įskilimŗ. Keiŗiamas dalis galima įsigyti, kreipkitŗs dŗl papildomos informacijas (keiŗiamosios ir surinkimo dalys). Higieniniŗ apsaugos priemoniŗ pritaikymas pagalvŗlŗms gali neigiamai paveikti apsauginiŗ ausiniŗ triukŗmo sulaikymo savybes. Šios ausinŗs jautresniems asmenims gali sukelti alerginiŗ reakcijŗ; jeigu taip atsitinka, iŗeikite iŗ triukŗmingos aplinkos ir nusiimkite apsaugines ausines. **Laikymo/Valymo:** Nuo triukŗmo apsaugancias ausines pries ir po kiekvieno naudojimo laikykite vŗsioje, sausoje vietoje, apsaugotoje nuo ŗviesos ir ŗalčio. Kai nenaudojate, laikykite jas originalioje pakuotŗje. Galima valyti ir dezinfekuoti ŗiltu muiluotu vandeniu, nusausingi ŗvelniu skudurŗliu. Niekada nenaudoti skiedikliŗ, abrazyviniŗ ar kenksmingŗ medŗiŗgŗ. Kai kurios cheminŗs medŗiŗgos

gali pakenkti šiems produktams. Reikia prašyti gamintojo kuo išsamesnės informacijos. **SV HÖRSELSKYDD (KÅPOR)- INTERLAGOS2:**

HÖRSELKÅPOR - SNR 29 dB Användning: Dessa personliga skyddsutrustningar skyddar mot följande hälsorisker: skadliga effekter av buller. Dessa hörselskydd kan bäras i alla bullriga miljöer (omgivningsljud över 80dB) men bör alltid väljas utifrån sin dämpningsförmåga i förhållande till omgivningen. (Se prestandatabell) Se till att hörselskydden sätts på korrekt, att de undehålls och inspekteras i enlighet med dessa anvisningar. Om dessa anvisningar inte respekteras kommer deras effektivitet som skydd mot oönskat ljud väsentligt att reduceras. Glasögonbågar och hår som kommer mellan skydden och huvudet kan avsevärt påverka deras effekt. Varning: Dessa hörselskydd är i "storleksintervall liten", storleksintervall medel" och "storleksintervall stor". Enligt standarden EN 352-1 är utrustning av denna typ antingen av medelstorlek, av liten storlek eller av stor storlek Huvudbyglar av medelstorlek passar de flesta individer. Hörselkåpor i "Medelstorlek" passar de flesta användare. Huvudbyglar av liten och av stor storlek är konstruerade på ett sådant sätt att de inte är lämpliga för personer med medelstorlek. Referens INTERLAGOS (286 g): Placera skyddskuporna i varje ända av huvudbygeln. Placera kuporna över öronen. Markeringen «R» bör bäras på höger sida, markeringen «L» på vänster sida och markeringen «TOP» ovanför öronen. Spänn huvudbygeln så att den ligger an mot huvudet. Montering på huvudet (O-T-H): Ta ner bygeln genom att dra kåporna genom att trycka på knapparna placerade på varje sida av bandet. (Märke 1 motsvarar det högsta läget och märke 8 det lägsta läget). **Begränsningar:** Inom ramen för normal användning har dessa hörselskydd en livslängd om 2-3 år efter första användningen. Bygeln och särskilt öronkuddarna slits vid användning och man ska därför regelbundet kontrollera deras skick för att upptäcka eventuella brott eller sprickor. Reservdelar finns. Kontakta oss för mer information om reservdelar och montering. Tillsats av hygienskydd på hörselskydden kan allvarligt påverka deras akustiska skyddsförmåga. Dessa hörselskydd kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer; i så fall bör personen ifråga lämna bullrigt område och genast därefter avlägsna skydden. **Förvaring/Rengöring:** Före och efter varje användning förvaras hörselkåporna på en sval, torr plats, borta från ljus och frost. Förvaras i originalförpackningen när den inte används. Rengörs med ljummet tvålatten och eftertorkas med mjuk tygtrasa.. Använd aldrig lösningsmedel, slipmedel eller hälsoskadliga medel. Vissa kemiska ämnen kan ha en negativ inverkan på öronpropparna. Kontakta tillverkaren för ytterligare information. **DA HØREVÆRN (HØREVÆRN AF KOPTYPEN)- INTERLAGOS2: STØJDÆMPENDE HJELM - SNR 29 dB Brugsanvisning:** Dette personlige værnemiddel er beregnet til beskyttelse mod følgende risici: skadelige virkninger fra støj. Høreværnet skal benyttes hele tiden i støjfyldte områder (lydniveau over 80dB) og skal vælges alt efter støjdæmpningsværdien i forhold til det omgivende støjniveau. (Se ydelsestabel) Sørg for, at høreværnet tilpasses, indstilles, vedligeholdes og efterses korrekt og i overensstemmelse med denne vejledning. Overhold brugsanvisningerne ikke, vil høreværnets effektivitet mindskes betydeligt. Brillestel og hår, som befinder sig mellem ørepuderne og hovedet kan mindske høreværnets ydeevne. Advarsel Disse høreværn tilhører "serien af små størrelser", "serien af mellemstørrelser" og "serien af store størrelser". Høreværnene er i overensstemmelse med EN 352-1 og hører til "mellemstørrelsesrækken" eller "lille størrelses rækken" eller "stor størrelses rækken". "Mellemstørrelsesserien" af høreværn vil passe til de fleste brugere. Høreværnene, der hører til "lille/stor størrelses rækken" er designet til at passe til mennesker, som høreværn af "mellemstørrelse" ikke passer til.. Reference INTERLAGOS (286 g): Placer høreværnets ørekopper i øjlenes nederste riller. Sæt ørekopperne på ørerne. Mærket "R skal være til højre, mærket "L til venstre, og mærket "TOP" over ørerne. Stram bøjlen, til den rører det øverste af hovedet. Montage på hovedet (O-T-H): Sænk bøjlen ved at lade ørekopperne glide ved at trykke på knapperne, der er placeret på hver side af båndet. (Mærke 1 svarer til højeste placering, mærke 8 den laveste). **Anvendelsesbegrænsninger:** Når høreværnet benyttes under normale anvendelsesforhold, bevarer det sin effektivitet i 2-3 år efter første ibrugtagning. Bøjlerne og specielt ørepuderne kan forringes ved brug. Derfor skal disse dele efterses med jævne mellemrum, så f.eks. sprækker eller utætheder kan blive opdaget i tide. Reservedele kan være til rådighed, kontakt os for flere oplysninger (reservedele og samling). Påsættelse af hygiejnisk beskyttelse på ørepuderne kan forringe høreværnets lydbeskyttelse. Høreværnet kan fremkalde allergi hos særligt følsomme personer. Er det tilfældet skal det støjfyldte område forlades og høreværnet tages af. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar ørepropperne før og efter brug på et køligt og tørt sted, væk fra lys og frost. Når det ikke anvendes skal det opbevares i sin originale emballage. Rengør og desinficer i lukket sæbevand, tørres med en blød klud. Anvend aldrig opløsningsmidler, slibende eller skadelige produkter. Visse kemiske substanser kan have en negativ effekt på disse produkter. Der bør anmodes om flere informationer hos fabrikanten. **FI**

KUULONSUOJAIMET (KUPUSUOJAIMET)- INTERLAGOS2: KUULOSUOJAIMET - SNR 29 dB Käyttöohjeet: Näiden henkilösuojavarusteiden tarkoituksena on suojella seuraavilta riskeiltä: melun haittavaikutukset. Kuulosuojainta tulee käyttää jatkuvasti altistuttaessa melulle (kun melutaso ylittää 80dB) ja se tulee valita vaimennusarvon perusteella melutason vähennystarvetta vastaavaksi. (Katso ominaisuustaulukko) Varmista, että kuulosuojain on tarkoituksenmukainen, sopivan kokoiseksi säädetty, huollettu ja tarkastettu tämän ohjeen mukaisesti. Jos käyttöohjetta ei noudateta, kuulosuojaimen tehokkuus vähenee huomattavasti. Silmäläisien sangat sekä korvan ja korvatyynyn välissä olevat hiukset voivat vaikuttaa kuulosuojaimen tehokkuuteen. Varoitus: Nämä korvaläpät ovat "pienää kokoluokkaa", "keskikokoista kokoluokkaa" ja "suurta kokoluokkaa". EN 352-1 –standardin mukaiset kuulosuojaimet jaetaan kokoluokkiin medium (keskikoko), small (pieni koko) tai large (suuri koko). Kokoluokan "keskikokoinen" suojaimet sopivat useimmille käyttäjille. Small- ja large-kokoiset päälakisangat on suunniteltu sopiviksi niille, joille medium-koon päälakisanka ei sovellu. Artikkelivite INTERLAGOS (286 g): Vedä kuulosuojaimen kuvut niin alas kuin mahdollista ja aseta kuvut korville. Aseta kuulosuojaimet korville. R-merkinen kupu kuuluu olla oikealla puolella, L-merkinen vasemmalla. TOP-merkki kuuluu olla korvien yläpuolella. Säädä sitten kuulosuojain sopivaksi kiristämällä päälakisanka niin että se osuu päälakeen. Asettaminen päähän (O-T-H): Säädä päälakisankaa liu'uttamalla kuppeja siten että painat niiden molemmilla reunoilla sijaitsevia painikkeita. (Piste 1 vastaa ylintä asentoa ja piste 8 alinta.) **Käyttöäjoitukset:** Normaaleissa käyttöolosuhteissa kuulosuojain säilyttää tehokkuutensa 2—3 vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta lukien. Päälakisanka, ja erityisesti korvatyyny, voivat vahingoittaa käytössä. Siksi on tärkeää tarkastaa suojaimen kunto säännöllisin väliajoin esimerkiksi halkeama- ja vuotokohtien havaitsemiseksi. Käänny varaosia ja asennuksia koskeissa kysymyksissä meidän puoleemme. Hygieniasuojien käyttö korvatyynyissä voi vaikuttaa suojaimen akustisiin ominaisuuksiin. Kuulosuojain voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkille ihmisille. Siinä tapauksessa poistu meluisasta paikasta ja riisu kuulosuojain. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä korvalappuja viileässä, kuivassa paikassa, suojassa valolta ja pakkasesta ennen käyttöä sekä käytön jälkeen. Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä alkuperäispakkauksessa. Puhdista ja desinfioi laimealla saippuavedellä, kuivaa pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen liuottimia tai hankaavia tai myrkyllisiä aineita. Jotkin kemikaalit voivat vahingoittaa näitä tuotteita. Kysy tarvittaessa lisätietoja valmistajalta. **NO PERSONLIGE BESKYTTERE MOT STØY (HODEBÅND)- INTERLAGOS2: STØYHJELM - SNR 29 dB Brakerinstrukser:** Dette PVU er ment som beskyttelse mot følgende risikoer: skadelige effekter av støy. Støyreduserende hodetelefoner må alltid brukes på støyende steder (atmosfæren høyere enn 80 dB), og må velges i henhold til dempningsindeksen i forhold til den omgivende støyen som skal reduseres. (Se ytelsestabel) Forsikre deg om at øreklokkene er riktig montert, justert, vedlikeholdt og inspisert i samsvar med disse instruksjonene. Hvis denne bruksanvisningen ikke følges, vil effektiviteten til øreklokkene reduseres betydelig. Brillerammer og håret mellom øreputer og hode kan påvirke ytelsen til øreklokker. Advarsel: Disse pannebåndene tilhører «Små størrelser-serien», «Middels størrelser-serien» og «Store størrelser-serien». Hodebånd i samsvar med EN 352-1 tilhører "sortimentet av mellomstore størrelser" eller til "sortimentet av små størrelser" eller til "sortimentet av store størrelser". «Mellomstore» øreklokker passer for de fleste brukere. Hodebånd som tilhører det "lille / store størrelsesområdet" er designet for personer som hodebåndene som tilhører "mellomstore størrelsesområdet" ikke passer til. Henvisning INTERLAGOS (286 g): Plasser øreklokkene nederst på sporene til hodebåndet. Sett skjellene på ørene. "R"-merket skal være på høyre side, "L"-merket på venstre side, "TOPP"-merket over ørene. Stram til hodebåndet til det berører toppen av hodet. Hodemontering (O-T-H): Senk hodebåndet ved å skyve kopperne mens du trykker på knappene på hver side av hodebåndet. (Markør 1 tilsvarer den høyeste posisjonen, markør 8 den laveste). **Bruksbegrensninger:** Under normal bruk beholder støyreduserende hodetelefoner effektiviteten i 2 til 3 år etter første gangs bruk. Hodebånd, spesielt ørekoppene, kan forringes ved bruk, så de bør undersøkes med jevne mellomrom for sprekker eller lekkasjer, for eksempel. Reservedeler kan være tilgjengelige, kontakt oss for mer informasjon (reservedeler og montering). Montering av hygienisk beskyttelse på øreklokkene kan påvirke den akustiske ytelsen til hodebåndene. Disse hodetelefonene kan forårsake allergi hos følsomme mennesker. Hvis dette er tilfelle, forlater du støykildeområdet og fjerner støyreduserende hodetelefoner. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** Før og etter hver bruk oppbevares øreklokkene på et kjølig, tørt sted, som er beskyttet mot lys og frost. Oppbevares i originalemballasjen når den ikke er i bruk. Rengjør og desinfiser med varmt såpevann, tørk med en myk klut. Bruk aldri løsemidler, slibende eller skadelige produkter. Enkelte kjemikalier kan ha en negativ effekt på disse produktene. Mer informasjon bør rekvireres fra produsenten.

AR واقيات أذن (أغطية الأذن)- INTERLAGOS2: واقي للأذن SNR 29 dB تعليمات الاستخدام: تتهدف معدات الحماية الشخصية هذه إلى الحماية من المخاطر التالية: الآثار الضارة للضوضاء يجب ارتداء واقيات الأذن في جميع الأوقات داخل البيئات الصاخبة (البيئات التي تزيد مستويات الضوضاء فيها عن 80 ديسيبل)، ويجب اختيارها وفقاً لمؤشرات التوهين المتعلقة بالضوضاء

المحيطة التي يجب تقليلها. (اطلع على العروض) تأكد من أن وقيات الأذن قد تم تركيبها وتعديلها وصيانتها وفحصها بصورة صحيحة وفقاً لهذه التعليمات. تقل فعالية وقيات الأذن بشكل كبير في حال عدم مراعاة تعليمات الاستخدام هذه. احذر من أن يؤثر إطار العدسات والشعر بين وسادات الأذن والرأس أيضاً على أداء وقيات الأذن. تحذير: سماعات أذن ذات "نطاق صغير الحجم"، ومن "نطاق متوسط الحجم" و"نطاق كبير الحجم". تأتي وقيات الأذن "بمقاسات صغيرة أو كبيرة" (بحسب الاقتضاء). تتوافق وقيات الأذن "المتوسطة أو الصغيرة أو الكبيرة المقاس" مع معيار EN 352-1 تناسب أغشية الأذن "متوسطة الحجم" غالبية مرتديها. صممت غصاية الرأس "الصغيرة أو الكبيرة المقاس" لتكون مناسبة للأشخاص ممن لم يتناسب معهم غصاية الرأس "المتوسطة المقاس". المرجع (286 g) INTERLAGOS: أحرص على وضع كؤوس وقيات الأذن في الجزء السفلي من الفتحة على غصاية الرأس. وضع الكؤوس على الأذنين تشير علامة R على غطاء الأذن اليمنى وعلامة L على غطاء الأذن اليسرى وعلامة "TOP" فوق الأذن قم بشد الغصاية حتى تلمس الجزء العلوي من الرأس. تركيب مجموعة الرأس (O-T-H): اخفض غصاية الرأس عن طريق تحريك الكؤوس (الأذن) من خلال الضغط على الزرين الموجودين على جانبي الغصاية. (يقابل العلامة 1 أعلى موضع، العلامة 8 أدنى موضع). **قيود الاستخدام:** في وضع الاستخدام العادي سيظل وافي الأذن فعال لمدة تتراوح من 2 إلى 3 سنوات من تاريخ الاستخدام لأول مرة. قد تتلف أغشية الأذن -خصوصاً الوسائد- مع كثرة الاستخدام؛ لذا يجب فحصها على فترات متقطعة للكشف عن تشققات أو تلف. يمكن توفير قطع الغيار، اتصل بنا لمزيد من المعلومات (قطع الغيار والتجميع). قد يؤثر تركيب أغشية النظافة للوسائد على الأداء الصوتي للأذنين. يمكن أن يتسبب أغشية الأذن في الإصابة بأمراض الحساسية فيما يخص الأشخاص الأكثر عرضة، وفي حالة حدوث ذلك اترك البيئة الصاخبة، وقم بنزعها عن الأذن. **تعليمات التخزين/التنظيف:** يُحفظ غطاء الرأس قبل وبعد كل استخدام في مكان بارد وجاف بعيداً عن الضوء والصقيع. عندما لا يكون الجهاز في حالة استخدام، يُحفظ في عبوته الأصلية. أحرص على تنظيف الجهاز بالماء الدافئ والصابون وتجفيفه بقطعة قماش ناعمة. يُحظر استخدام المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الصارة. قد يكون لبعض المواد الكيميائية تأثير ضار على هذه المنتجات. يجب البحث عن مزيد من المعلومات من الجهة المصنّعة.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, le détail de ses performances et du ou des Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont disponibles sur la Déclaration de Conformité. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, details of its performance and of the Conformity Assessment Body(ies) are available on the Declaration of Conformity. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, i dettagli delle sue prestazioni e degli Organismi di Valutazione della Conformità sono disponibili sulla Dichiarazione di Conformità. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e de ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) beschikbaar in de conformiteitsverklaring. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätserklärung Angaben zu seiner Leistung und zu der/den Konformitätsbewertungsstelle(n). - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W przypadku każdego produktu szczegóły dotyczące zapewnianej ochrony oraz oceny jednostki bądź jednostek oceniających zgodność są podawane na deklaracji zgodności. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku jsou v prohlášení o shodě uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzování shody. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pre každý výrobok sú informácie o jeho výkonnosti a orgáne(-och) posudzovania zhody dostupné na vyhlásení o zhode. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelőségértékelő testület(ek)re vonatkozó adatok a megfelelőségi nyilatkozatban található. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organismele) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, οι λεπτομέρειες των επιδόσεων και του/των φορέα/ων εκτίμησης της συμμόρφωσης διατίθενται στη Δήλωση Συμμόρφωσης. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. Za svaki proizvod, pojedinosti o njegovoj učinkovitosti i o tijelima za ocjenu sukladnosti dostupne su u Izjavi o sukladnosti. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 3ІЗ та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту детальна інформація про його характеристики та орган(и) з оцінки відповідності міститься в Декларації про відповідність. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделия и организациях, проводивших его сертификацию, содержатся в Декларации соответствия изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her üründe performans ve Uyumluluk Değerlendirme Kurumunun (Kurumlarının) ayrıntıları Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每种产品，其性能与合格评定机构的信息可在符合性声明中找到。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Za vsak izdelek so podrobnosti o njegovem delovanju in o organu(-ih) za ugotavljanje skladnosti na voljo v izjavi o skladnosti. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote tõhususe ja selle tüübivastavust hinnanud asutuse detailne info on saadaval tüübivastavuse deklaratsioonis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. Sīkāka informācija par katru produktu un atbilstības novērtēšanas iestādi(-ēm) ir pieejama atbilstības deklarācijā. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. Kiekvieno produkto našumo ir atitikties vertinimo įstaigos (-ų) informaciją rasite Atitikties deklaracijoje. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt finns uppgifter om dess prestanda och om organet/organen för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsesvurderingsorganet/overensstemmelsesvurderingsorganerne i overensstemmelseserklæringen. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaikutus löytyy

internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunkin tuotteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksesta (-laitoksista) ovat saatavilla vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsvurderingsorganet(ene) tilgjengelig i samsvarserklæringen. -

AR الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج/توافر تفاصيل أداء كل منتج وجهة (جهات) تقييم توافق المنتج بإقرار التوافق.



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللانحة 2016/425 (EU)

EN352-1:2020 FR Protection contre le bruit : Serre-têtes - **EN** Hearing protection : Ear-muffs - **IT** Protezioni uditive

: Cuffie antirumore dotata di archetto - **ES** Protecciones auditivas : Cascos antiruido - **PT** Protecção anti-ruído: Banda de cabeça - **NL** Gehoorbescherming: type koptelefoon - **DE** Gehörschutz: Kapselgehörschutz - **PL** Ochrona przed hałasem : pałak - **CS** Chránící sluchu – Mušlové chránící sluchu - **SK** Prísľušstvo a štuple do uší - **HU** Hallásvédelem: Fültokok - **RO** Protectori individuali împotriva zgomotului. Antifoane externe - **EL** Προστασία από το θόρυβο: Κεφαλόδεσμος - **HR** Oprema protiv buke : slučalice - **UK** Захист від шуму: наголів'я - **RU** Средства защиты от шума: Наушники - **TR** Kulak koruması: Kulak manşonu - **ZH** 降噪装置 - 头带 - **SL** Varovala sluha: Naušniki - **ET** Kuulmiskaitsevahend: Kõrvapolstrid - **LV** Dzirdes aizsargi: Austiņas - **LT** Klausos organų apsauga: ausinės - **SV** Hörselskydd: Kåpor - **DA** Støjbeskyttelse: Høreværn - **FI** Kuulosuojaimet: pääpanta - **NO** Beskyttelse mot støy: Pannebånd - **A77 FR** Tailles / Dimensions - **EN** Sizes / Dimensions - **IT** Taglie / Dimensioni - **ES** Tallas / Dimensiones - **PT** Tamanhos / Dimensões - **NL** Maten / Afmetingen - **DE** Größen / Abmessungen - **PL** Rozmiary / Wymiary - **CS** Velikost / Rozměry - **SK** Veľkosti / Rozmery - **HU** Méretek / Méretek - **RO** Mărimi / Dimensiuni - **EL** Μεγέθη / Διαστάσεις - **HR** Veličine / dimenzije - **UK** Розміри / Розміри - **RU** Размеры / Габаритные размеры - **TR** Bedenler / Ebatlar - **ZH** 尺寸 / 尺寸 - **SL** Velikosti / Mere - **ET** Suurused / Mõõtmed - **LV** Izmēri / dimensijas - **LT** Dydžiai / matmenys - **SV** Storlekar / Mått - **DA** Størrelser / Dimensioner - **FI** Koot / mitat - **NO** Størrelser / dimensjoner - **A89 FR** Atténuation moyenne du bruit - **EN** Average noise attenuation - **IT** Riduzione media del rumore - **ES** Atenuación promedio de ruido - **PT** Redução média de ruído - **NL** Gemiddelde geluidsdemping - **DE** Durchschnittliche Lärmdämpfung - **PL** Średnie tłumienie hałasu - **CS** Průměrná hodnota tlumení - **SK** Priemerné zníženie hlučnosti - **HU** Átlagos zajcsökkentés - **RO** Atenuare medie a zgomotului - **EL** Μέση απόσβεση του θορύβου - **HR** Prosječno prigušenje buke - **UK** Середнє шумозаглушення - **RU** Средний уровень шумоподавления - **TR** Ortalama gürültü azaltma - **ZH** 噪声的平均衰减 - **SL** Povprečno blaženje hrupa - **ET** Keskmise müraleevendus - **LV** Trokšņa vidējā novēršana - **LT** Vidutinis triukšmo slopinimas - **SV** Genomsnittlig bullerdämpning - **DA** Gennemsnitlig støjdæmpning - **FI** Vakio melunvaimennus - **NO** Gjennomsnittlig støydemping - **A86 FR** Atténuation haute fréquence - **EN** High frequency attenuation - **IT** Attenuazione alta frequenza - **ES** Atenuación de alta frecuencia - **PT** Atenuação elevada frequência - **NL** Demping hoge frequentie - **DE** Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie wysokich częstotliwości - **CS** Tlumení vysokých frekvencí - **SK** Tlumení vysokých frekvencí - **HU** Magas frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență înaltă - **EL** Εξασθένιση υψηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje visoke frekvencije - **UK** Висока частота затухання - **RU** Затухание высоких частот - **TR** Yüksek frekans azaltma - **ZH** 高频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri visokih frekvencah - **ET** Kõrge sageduse leevendamine - **LV** Augstas frekvences mazināšana - **LT** Aukšto dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för högfrequens - **DA** Højfrekvensdæmpning - **FI** Korkeiden taajuuksien vaimennus - **NO** Høyfrekvent demping - **A87 FR** Atténuation moyenne fréquence - **EN** Medium frequency attenuation - **IT** Attenuazione media frequenza - **ES** Atenuación de frecuencia media - **PT** Atenuação média frequência - **NL** Demping gemiddelde frequentie - **DE** Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie średnich częstotliwości - **CS** Tlumení středních frekvencí - **SK** Tlumení středních frekvencí - **HU** Közepes frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență medie - **EL** Εξασθένιση μέσης συχνότητας - **HR** Prigušenje srednje frekvencije - **UK** Середня частота затухання - **RU** Затухание средних частот - **TR** Orta frekans azaltma - **ZH** 中频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri srednjih frekvencah - **ET** Keskmise sageduse leevendamine - **LV** Vidējas frekvences mazināšana - **LT** Vidutinio dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för medelfrequens - **DA** Mellemfrekvensdæmpning - **FI** Keskitajuuksien vaimennus - **NO** Middels frekvens demping - **A88 FR** Atténuation basse fréquence - **EN** Low frequency attenuation - **IT** Attenuazione bassa frequenza - **ES** Atenuación de baja frecuencia - **PT** Atenuação baixa frequência - **NL** Demping lage frequentie - **DE** Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - **PL** Tłumienie niskich częstotliwości - **CS** Tlumení nízkých frekvencí - **SK** Tlumení nízkých frekvencí - **HU** Alacsony frekvenciájú csillapítás - **RO** Reducere de frecvență joasă - **EL** Εξασθένιση χαμηλής συχνότητας - **HR** Prigušenje niske frekvencije - **UK** Низька частота затухання - **RU** Затухание низких частот - **TR** Düşük frekans azaltma - **ZH** 低频衰减 - **SL** Dušenje hrupa pri nizkih frekvencah - **ET** Vähese sageduse leevendamine - **LV** Zemas frekvences mazināšana - **LT** Žemo dažnio silpninimas - **SV** Dämpning för lågfrekvens - **DA** Lavfrekvensdæmpning - **FI** Alhaisten taajuuksien vaimennus - **NO** Lavfrekvent demping -

AR وقاية الأذن : وقاء أذن **A77** المقاسات / الأبعاد **A89** متوسط توهين الضوضاء **A86** توهين عالي التردد **A87** توهين متوسط التردد **A88** توهين منخفض التردد

INTERLAGOS2 : EN352-1:2020 : A77: S/M/L,A89: SNR 29 dB,A86: H 30 dB,A87: M 28 dB,A88: L 20 dB Colour : Grey,Fluorescent yellow - Size : Adjustable

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul

B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЕС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЕС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulį) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövar och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyypitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyypitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

ALIENOR CERTIFICATION (2754) - ZA DU SANITAL 21 RUE ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT FRANCE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálat (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirilmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulī vai D modulī). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulį). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92412 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

PART 4

FR Marquage: PERFORMANCES: (Voir tableaux ci-joint) OTH= Porté au dessus de la tête / A= Fréquence (Hz) / B= Atténuation Moyenne (dB) / C= Ecart type (dB) / D= Protection effective (dB) / Atténuation en dB : L = Basses fréquences (graves) / M = Moyennes fréquences / H = Hautes fréquences (aigus) / SNR (Single Number Rating) = Atténuation moyenne du bruit NRR = Atténuation moyenne du bruit **EN Marking:** PERFORMANCES: (See appended table) OTH= Fitted over the head / A= Frequency (Hz) / B= Average Attenuation (dB) / C= Standard deviation (dB) / D= APV-value (dB) / Attenuation in dB: L = Low frequencies (low-pitched) / M = Medium frequencies / H = High frequencies (high-pitched) / SNR (Single Number Rating) = Average noise attenuation NRR = Average noise attenuation **IT Marcatura:** PRESTAZIONI : (Vedi tabelle allegate) OTH= Portate sopra la testa / A= Frequenza (Hz) / B= Attenuazione media (dB) / C= Scarto tipo (dB) / D= Protezione effettiva (dB) / Attenuazione in dB : L = Basse frequenze (bassi) / M = Medie frequenze / H = Alte frequenze (alti) / SNR (Single Number Rating) = Attenuazione media NRR = Attenuazione media **ES Marcación:** RENDIMIENTOS: (Véanse tablas adjuntas) OTH= se lleva por encima de la cabeza / A= Frecuencia (Hz) / B= Atenuación media (dB) / C= Desvío tipo (dB) / D= Protección efectiva (dB) / Atenuación en dB: L = Frecuencias bajas (graves) / M = Frecuencias medias / H = Frecuencias altas (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuación media NRR = Atenuación media **PT Marcação:** DESEMPENHOS: (ver quadro em anexo) OTH= Colocado em cima da cabeça / A= Frequência (Hz) / B= Atenuação Média (dB) / C= Desvio padrão (dB) / D= Proteção efetiva (dB) / Atenuação em dB: L = Baixas frequências (graves) / M = Médias frequências / H = Altas frequências (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuação média NRR = Atenuação média **NL Markering:** KWALITEIT: (Zie bijgaande tabel) OTH= Gedragen op het hoofd / A= Frequentie (Hz) / B= Gemiddelde verzwakking (dB) / C= Standaard verschil (dB) / D= Effectieve bescherming (dB) / Verzwakking in dB: L = Lage frequenties (lage tonen) / M = Middelhogere frequenties / H = Hoge frequenties (hoge tonen) / SNR (Single Number Rating) = Gemiddelde verzwakking NRR = Gemiddelde verzwakking **DE Kennzeichnung:** SCHUTZ: (siehe beiliegende Tabelle) OTH= am Kopf getragen / A= Frequenz (Hz) / B= mittlere Schalldämmung (dB) / C= Abweichung (dB) / D= effektiver Schutz (dB) / Schalldämmung in dB: L = tiefe Frequenzen (Tieftöne) / M = mittlere Frequenzen / H = hohe Frequenzen (Hochtöne) / SNR (Single Number Rating) = mittlere Schalldämmung NRR = mittlere Schalldämmung **PL Oznakowanie:** WYTRZYMAŁOŚĆ: (Patrz załączona tabela) OTH= Zakładanie na górną część głowy / A= Częstotliwość (Hz) / B= Tłumienie średnie (dB) / C= Odchylenie standardowe (dB) / D= Ochrona skuteczna (dB) / Tłumienie w dB : L = Niskie częstotliwości (niskie tony) / M = Średnie częstotliwości / H = Wysokie częstotliwości (wysokie tony) / SNR (Single Number Rating) = Tłumienie średnie NRR = Tłumienie średnie **CS Značení:** VÝKONNOSTI: (Viz přiložené tabulky) OTH= k nošení nad hlavou / A= frekvence (Hz) / B= průměrné tlumení (dB) / C= typová odchylka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlumení v dB : L = nízké frekvence (hluboké tóny) / M = střední frekvence / H = vysoké frekvence (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = průměrné tlumení NRR = průměrné tlumení **SK Označenie:** VÝKONNOSTI: (viď priložené tabuľky) OTH= na nosenie nad hlavou / A= Frekvencia (Hz) / B= priemerné tlmenie (dB) / C= typová odchýlka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlmenie v dB : L = nízke frekvencie (hlboké tóny) / M = stredné frekvencie / H = vysoké frekvencie (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = priemerné tlmenie NRR =

piemerné tlmenie **HU Jelölés:** VÉDŐKÉPESSÉG : (Lásd a mellékelt táblázatban) OTH= Fej fölött hordva / A= frekvencia (Hz) / B= átlagos zajcsökkentés (dB) / C= eltérés típus (dB) / D= hatékony védelem (dB) / Zajcsökkentés dB-ben : L = alacsony frekvenciák (mélyek) / M = közepes frekvenciák / H = magas frekvenciák (magasak) / SNR (Single Number Rating) = átlagos zajcsökkentés NRR = átlagos zajcsökkentés **RO Marcai:** PERFORMANȚE: (vezi tabelul alăturat) OTH= Se poartă pe deasupra capului / A= Frecvență (Hz) / B= Atenuare medie (dB) / C= Deviație standard (dB) / D= Protecție efectivă (dB) / Atenuare în dB: L = Frecvențe joase (grave) / M = Frecvențe medii / H = Frecvențe înalte (ascuțite) / SNR (Single Number Rating) = Atenuare medie NRR = Atenuare medie **EL Σήμανση:** ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: (βλέπε τον επισυναπτόμενο πίνακα) OTH= φοριέται στο κεφάλι / A= Συχνότητα (Hz) / B= Μέση εξασθένιση (dB) / C= τυπική απόκλιση (dB) / D= Αποτελεσματική προστασία (dB) / Εξασθένιση σε dB : L = Χαμηλές συχνότητες / M = Μεσαίες συχνότητες / H = Υψηλές συχνότητες / SNR (Single Number Rating) = Μέση εξασθένιση NRR = Μέση εξασθένιση **HR Oznaka:** PERFORMANSE: (Vidi tabelu u prilogu) OTH= Nositi na glavi / A= Frekvencija (Hz) / B= Srednje prigušivanje (dB) / C= Odmak tipa (dB) / D= djelotvorna zaštita (dB) / Prigušivanje u dB : L = osnovna frekvencija (duboko) / M = srednja frekvencija / H = visoka frekvencija (visoki zvukovi) / SNR (Single Number Rating) = srednje prigušivanje NRR = srednje prigušivanje **UK Маркування:** РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (Див. таблицю, що додається) OTH= кріплення на голові / A= Частота (Гц) / B= Середнє затухання (дБ) / C= Стандартне відхилення (дБ) / D= Передбачуване значення захисту (дБ) / Затухання в дБ: L = Низькі (серйозні) частоти / M = Середні частоти / H = Високі частоти / SNR (Single Number Rating) = Середнє затухання NRR = Середнє затухання **RU Маркировка:** РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (см. прилагаемые таблицы) OTH= Для ношения на голове / A= Частота (Гц) / B= Среднее поглощение (дБ) / C= Погрешность (дБ) / D= Эффективная защита (дБ) / Поглощение в дБ : L = Низкие частоты / M = Средние частоты / H = Высокие частоты / SNR (Single Number Rating) = Среднее поглощение NRR = Среднее поглощение **TR Markalama:** PERFORMANSLAR: (Ekli tabloya bakın) OTH= Kafa üzerine takılı / A= Frekans (Hz) / B= Ortalama Zayıflama (dB) / C= Standart sapma (dB) / D= APV-değeri (dB) / dB cinsinden zayıflama: L = Düşük frekanslar / M = Orta frekanslar / H = Yüksek frekanslar / SNR (Single Number Rating) = Ortalama ses azaltma NRR = Ortalama ses azaltma **ZH 标记:** 性能 : (请看附件表) OTH= 头顶佩戴 / A= 频率 (赫兹) / B= 平均减弱值 (分贝) / C= 均方根偏差 (dB) / D= 有效保护值 (分贝) / 减弱分贝值 : L= 低频率 (低音) / M=中等频率 / H= 高频率 (高音) / SNR (Single Number Rating)= 平均减弱值 NRR = 平均减弱值 **SL Označevanje:** PERFORMANSE: (glej tabelo v prilog) OTH= Nositi na glavi / A= Frekvenca (Hz) / B= Srednja pridušitev (dB) / C= odmik tipa (dB) / D= učinkovita zaščita (dB) / Pridušitev v dB: L=osnovna ferkvenca(globoko) / M=srednja ferkvenca / H= visoka ferkvenca (visoki zvoki) / SNR (Single Number Rating)=srednja pridušitev NRR = srednja pridušitev **ET Märkistus:** TOIMIVUSED : (Vt juuresolevat tabelit) OTH= Kantuna pea peal / A= Sagedus (Hz) / B= Keskmise summutamine (dB) / C= Standardhälve (dB) / D= Tegelik kaitse(dB) / Summutamine dB : L = Madalad sagedused / M = Keskmised sagedused / H = Kõrged sagedused / SNR (Single Number Rating) = Keskmise summutamine NRR = Keskmise summutamine **LV Markējums:** MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: (sk. tabulu) OTH= nēsāt virs galvas / A= Frekvence (Hz) / B= vidēja slāpēšana (dB) / C= standarta novirze (dB) / D= reālā aizsardzība (dB) / Trokšņa slāpēšana dB: L = zemas frekvences (basi) / M = vidējas frekvences / H = augstas frekvences (spalgs) / SNR (Single Number Rating) = vidēja trokšņa slāpēšana NRR = vidēja trokšņa slāpēšana **LT Ženklīmas:** CHARAKTERISTIKOS: (Žiūrėti pridedamą lentelę) OTH= Nešioti užsidėjus ant galvos / A= Dažnis (Hz) / B= Vidutinis slopinimas (dB) / C= standartinis nuokrypis (dB) / D= efektyvi apsauga (dB) / Triukšmo slopinimo lygis dB: L = Žemas dažnis(pavojingas) / M = vidutinis dažnis / H = Aukštas dažnis / SNR (Single Number Rating) = Vidutinis slopinimas NRR = Vidutinis slopinimas **SV Märkning:** EGENSKAPER: (Se vidstående tabell) OTH= Buren ovanpå huvudet / A= Frekvens (Hz) / B= Genomsnittlig dämpning (dB) / C= Diff (dB) / D= Effektivt skydd (dB) / Dämpning i dB : L = Låga frekvenser (bas) / M = Medelhöga frekvenser / H = Höga frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Genomsnittlig dämpning NRR = Genomsnittlig dämpning **DA Mærkning:** YDELSER: (Se vedlagte oversigter) OTH= Høreværnet bæres over hovedet / A= Frekvens (Hz) / B= Gennemsnitsdæmpning (dB) / C= Standardafvigelse (dB) / D= Effektiv beskyttelse (dB) / Lyddæmpning i dB: L = Lave frekvenser (bas) / M = Middel frekvenser / H = Høje frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gennemsnits dæmpning NRR = Gennemsnits dæmpning **FI Merkinnät:** OMINAISUUDET: (Ks. oheinen taulukko) OTH= Puettuna sankaa pään päällä / A= taajuus (Hz) / B= keskimääräinen vaimennus(dB) / C= standardipoikkeama (dB) / D= suojaustaso (dB) / Vaimennus desibeleissä: L = matala taajuus / M = keskitaajuus / H = korkeataajuus / SNR (Single Number Rating) = keskitason vaimennus. NRR = keskitason vaimennus. **NO Merking:** YTELSE: (Se vedlagte tabeller) OTH= Båret over hodet / A = Frekvens (Hz) / B = Gjennomsnittlig demping (dB) / C = Standardavvik (dB) / D = Effektiv beskyttelse (dB) / Demping i dB: L = Lave frekvenser (bass) / M = Middels frekvenser / H = Høye frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gjennomsnittlig støydemping NRR = Gjennomsnittlig støydemping

Reference : INTERLAGOS2

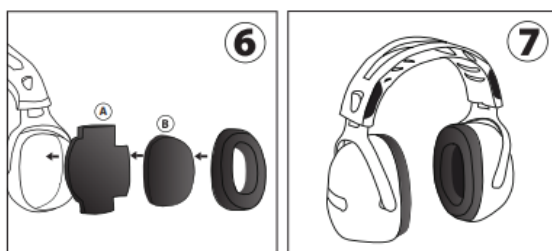
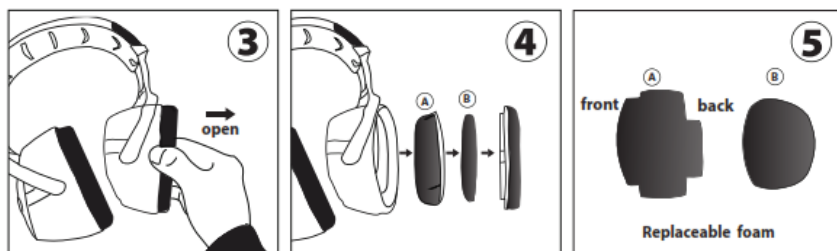
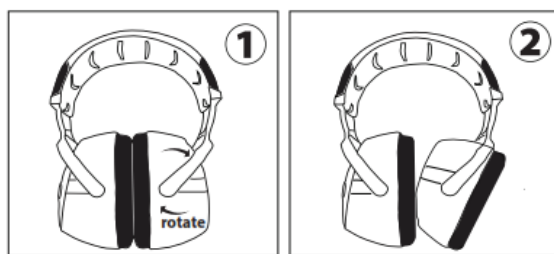
OTH : Fitted Over The Head / Porté au-dessus de la tête

A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B	Mean Attenuation (dB)	14.9	24.3	32.3	38.8	33.3	33.1	37.2
C	Standard Deviation (dB)	2.6	4.4	4.7	3.1	3.6	4.9	3.6
D	Assumed Protection (dB)	12.3	19.9	27.6	35.7	29.7	28.2	33.6

EN352-1: H = 30 dB / M = 28 dB / L = 20 dB / SNR = 29 dB

ANSI S3.19-1974: NRR = 28 dB

AR العلامات: العروض: (انظر الجدول المرفق) OTH= التركيب فوق الرأس / A= تردد (هرتز) / B= متوسط A+L(-7) التخفيف (ديسيبل) / C= الانحراف المعياري (ديسيبل) / D= قيمة APV (ديسيبل) / التخفيف في ديسيبل: L = ترددات منخفضة / M = ترددات متوسطة / H = ترددات عالية (تصنيف الرقم الفردي) = متوسط التخفيف (إشارة إلى نسبة الضوضاء) = NRR متوسط التخفيف



FR Matière: INTERLAGOS2: Coquille : ABS. Coussinet : Mousse. Arceau : POM. **EN Material:** INTERLAGOS2: Cup: ABS. Pad: foam. Headband: POM. **IT Materiale:** INTERLAGOS2: Padiglioni : ABS. Cuscinetti : schiuma. Archetto : POM. **ES Material:** INTERLAGOS2: Orejera: ABS. Almohadilla: espuma. Arco: POM. **PT Material:** INTERLAGOS2: Concha: ABS. Almofada: espuma. Arnês: POM. **NL Materiaal:** INTERLAGOS2: Schelp: ABS. Kussentjes: Schuimrubber. Beugel: POM. **DE Material:** INTERLAGOS2: Schale: ABS. Kissen: Schaumstoff. Kopfbügel: POM. **PL Materiał:** INTERLAGOS2: Czasze: ABS. Poduszeczki: pianka. Pałak: POM. **CS Materiál:** INTERLAGOS2: Mušlemi: ABS. Mušle: pěna. Oblouková vzpěra : POM. **SK Materiál:** INTERLAGOS2: Mušľové chrániče : ABS. Výplň : pena. Oblúk : POM. **HU Anyag:** INTERLAGOS2: Kagyló : ABS. Fülpárnák : polisztrén hab. Fejpánt : POM. **RO Materiale:** INTERLAGOS2: Căști: ABS. Pernuță: Burete. Braț arcuit: POM. **EL Υλικό:** INTERLAGOS2: Κέλυφος: ABS. Μαξιλαράκια: Αφρώδες υλικό. Τόξο: POM. **HR Materijal:** INTERLAGOS2: Školjkama : ABS. Unutarnji dio školjke za uho : pjena. Obruč : POM. **UK Матеріал:** INTERLAGOS2: Корпус: ABS - матеріал. Навушники: синтетичний піноматеріал. Наголів'я: POM пластик. **RU Материал:** INTERLAGOS2: Чашечки: ABS. Подушечки: пеноматериал. Оголовье: пластик. **TR Malzeme:** INTERLAGOS2: Gövde: ABS. Yastık: Köpük. Kafa bandı: POM. **ZH 材料:** 1.03.009: 外壳 : ABS / 软垫 : 泡沫 / 头箍 : POM. **SL Material:** INTERLAGOS2: Kapica : ABS. Slušalka : Pena. Lok: POM. **ET Material:** INTERLAGOS2: Kest: ABS. Klapp: Vaht. Pearihm: POM. **LV Materiāls:** INTERLAGOS2: Apvalks: ABS / Austiņas: putas / Karkass: POM. **LT Medžiaga:** INTERLAGOS2: Korpusas: ABS / ausų apdangalai: putos / galvajuostė: POM. **SV Material:** INTERLAGOS2: Skål: ABS. Örlapp: Skum. Båge: POM. **DA Materiale:** INTERLAGOS2: Ørekop: ABS. Øresnegl: Skum. Bøjle: POM. **FI Materiaali:** INTERLAGOS2: Kupu: ABS. Sisämateriaali: Vaahtomuovi. Sanka: POM. **NO Materiale:** INTERLAGOS2: Skall: ABS. Hodesett: Skum. Bøyle: POM.

AR المادة: INTERLAGOS2: كوب : ABS. حشية: إسفنج. عصابة رأس: POM.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL **INTERLAGOS - CA: 35.003**

Atenuações medidas (dB)								Nível de Redução de Ruído - NRRsf = 23dB . Norma de teste: ANSI S12.6-2008 Método B . Proteção do sistema auditivo do usuário contra níveis de pressão sonora superiores ao estabelecido na NR15, anexo I e II, conforme tabela de atenuação. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br-sac@deltaplusbrasil.com.br
Resultados	Frequência central (Hz)							
	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
Média	12	20	28	35	30	35	36	
Desvio Padrão	3	3	3	3	2	3	4	

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: **EAC** TP TC 019/2011 **UA:**  **023** ДСТУ EN352

EA:INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

DP UK : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU